



**3 Aruba**

Homohuwelijk  
Arubaanse  
parlementariër



**11 Financieel**

Ahold bij favoriete  
aandelen Rabo voor 2013



**13 Wereld**

Rechterhand Mladic  
krijgt levenslang



**14 Sport**

Kromowidjojo:  
Ik was eigenlijk  
niet zo goed op de Spelen



## Keten-aansprakelijkheid opnieuw controversieel

ORANJESTAD — De wet op ketenaansprakelijkheid, die regelt dat een aannemer verantwoordelijk kan worden gesteld als een onderaannemer of uitzendbureau nalatig is met belastingen en of sociale premies, wordt in de huidige vorm niet aangenomen. Dat zegt parlementariër Juan David Yrausquin van regeringsfractie AVP vandaag tegen *Amigoe*.

door onze verslaggever  
**Alex Laclé**

Volgens de agenda van de Staten wordt deze wet morgen in het parlement behandeld. Of dat ook echt gaat gebeuren, was vanochtend nog onzeker. Veel fracties willen, ondanks dat de wet al uit 2008 stamt, meer tijd om de Landsverordening te bestuderen en eventuele aanpassingen in te dienen. Ook de AVP-fractie wil de wet niet in de huidige vorm aannemen. “We zijn bezig met het maken van een groot amendement”, vertelt Yrausquin. “We willen zo veel mogelijk tegemoet komen aan het commentaar dat destijds (in 2008, red.) op de wetgeving was. Waaronder commentaar van onze partij.” Yrausquin is voorzitter van de Vaste Statencommissie voor financiële en economische aangelegenheden. Deze commissie vergaderde vandaag over de ketenaansprakelijkheid. De

parlementariër benadrukt dat hij wel achter de doelstelling staat van de ketenaansprakelijkheid, namelijk mensen die nu geen belasting betalen wel belasting en premies laten betalen. Dus zonder de belastingen te verhogen, toch meer belastingen innen, legt hij uit. “Alleen zijn we het niet eens met de manier waarop dat in deze wet is geregeld. Yrausquin kon vanochtend echter niet inhoudelijk ingaan op de controversiële punten van de wet of de amendementen die hij wil zien.

Statenlid Andin Bikker (PDR) gaat wel in op punten waarmee hij het oneens is in deze wet. Hij heeft met name kritiek op het feit dat de termijn waarbinnen een betalingsregeling met de Belastingdienst getroffen kan worden, in het wetsvoorstel gehalveerd wordt. Bovendien heeft Bikker kritiek op de rente die betaald moet worden over een belasting-

schuld betreffende deze wet. Die ligt nu op 6 procent en wordt in het nieuwe wetsvoorstel jaarlijks bepaald aan de hand van de wettelijke rente. Dat kan dus gunstig, maar ook ongunstig uitpakken. Tenslotte vindt Bikker dat de regering burgers en bedrijven onvoldoende informeert en ook niet zorgt voor regelgeving waar de burger op kan terugvallen bij een belastinggeschil.

De wet op ketenaansprakelijkheid – officieel de Landsverordening aansprakelijkheid belastingen en premies volksverzekering – werd al in 2008 aangeboden aan het parlement. Maar de wet ging toen na veel protest door onder meer werknemers- en werkgeversorganisaties weer in de ijskast. Reden voor invoering van deze wetgeving is omdat de Belastingdienst niet in staat blijkt om een voldoende controle uit te voeren en belastingen en premies te innen van onderaannemers en uitzendbureaus. In 2008 werd berekend dat het verschuiven van verantwoordelijkheid naar de aannemer zo’n tien miljoen florin aan belastinginkomsten oplevert.

## Ja zeggen op klokslag twaalf 12-12-12



Foto: Linda Reijnders

Het stralende stel Sue-Ann Laclé-Muller en Steve Laclé temidden van hun getuigen voordat het huwelijk om twaalf uur bij Censo wordt voltrokken.

ORANJESTAD — Het Arubaanse stel Sue-Ann Laclé-Muller en Steve Laclé (op de foto in het midden met rechts en links hun getuigen) zijn vandaag, op 12-12-12 om 12 uur, getrouwd bij Censo, de burgerlijke stand van Aruba. De bruid en bruidegom waren een van de negentien gelukkige stellen die vandaag in het huwelijk konden treden

door Linda Reijnders

“Er waren nog veel meer mensen die vandaag wilden trouwen, maar wij moesten echt weigeren”, vertelt het hoofd van de afdeling gegevensverwerking bij Censo, Josephine Nouel. Vandaag

trouwen negentien stellen, waarvan negen toeristenkoppels en tien lokale paren, aldus Nouel. “De vier ambtenaren zijn van negen uur in de ochtend tot half zes in de avond achtereenvolgens bezig om alle paren in het echt te verbinden. Dit terwijl wij

normaal gesproken maximaal acht trouwerijen per dag doen. Maar wij hebben maar één zaal, dus meer kunnen wij niet aan.”

Na de ceremonie gaan enkele stellen nog naar het strand om daar de zegening nogmaals te vieren. Dat zijn meestal de toeristen. Van de lokalen trouwt een gedeelte nog voor de kerk. *Amigoe* vroeg Nouel wat zij ervan vindt dat een homostel dat wil trouwen nu moet uitwijken naar Saba of Nederland, refererend

aan de artikelen over het huwelijk van een homostel in de krant van 4 december en vandaag. “Ik heb er persoonlijk niets op tegen wanneer twee mensen van dezelfde sekse met elkaar trouwen, maar vanuit religieuze oogpunt begrijp ik de weerstand op Aruba. Alleen, het is een verschijnsel van de moderne tijd, dus het zal veranderen.”

Zie ook pagina 3  
‘Homohuwelijk Arubaanse  
parlementariër’

## Strafproces decembermoorden blijft geschorst

PARAMARIBO — Omdat nog niet bekend is wanneer de Surinaamse regering een Constitutioneel Hof zal instellen, blijft het strafproces over de decembermoorden geschorst. De zitting van de krijgsraad van vandaag in Paramaribo heeft geen nieuwe ontwikkelingen in het proces gebracht.

Voor de nabestaanden is dit resultaat teleurstellend. Ze hadden gehoopt dat er zeven maanden na de laatste zitting nieuwe inzichten zouden zijn bij het Open-

baar Ministerie. “Met dit verloop is niemand gediend, de nabestaanden niet maar ook de verdachten niet”, zei Sunil Oemrawsingh na afloop van de zitting. Hij is

een neef van wetenschapper Sugrim Oemrawsingh, een van de slachtoffers van de moordpartij.

In het Decembermoordenproces staan president Desi Bouterse en 21 andere verdachten terecht wegens verdenking van betrokkenheid bij de moord op vijftien vooraanstaande Surinamers op 8 december 1982.

Afspraken rechtshulpverzoeken bezegeld door Justitie-ministers

## Onderzoek naar functioneren kustwacht

DEN HAAG — De ministers van Justitie van Curaçao, Aruba en St. Maarten hebben vanmiddag in Den Haag dringend verzocht om een onderzoek naar het functioneren van de Kustwacht voor het Caribisch Gebied, omdat de organisatie niet optimaal functioneert. Ze deden hun verzoek tijdens het Justitieel Vierpartijen Overleg met de Nederlandse Justitie-minister Ivo Opstelten, waarin tevens de afspraken over rechtshulpverzoeken werden bezegeld.

door onze correspondent  
**Otti Thomas**

De noodzaak van verbeteringen bij de kustwacht werd vooral door de Arubaanse minister van Justitie Arthur Dowers benadrukt. “Op Aruba hebben we de laatste tijd veel te maken met pogingen om wapens aan land te smokkelen en in samenwerking met diverse diensten weten we te onderscheppen. Er wordt ook hard aan de bestrijding van drugssmokkel gewerkt. Alleen zijn we nog niet tevreden daarover. We vinden dat ook de kustwacht een belangrijkere rol daarin zou kunnen spelen en zullen dat aan de orde blijven stellen zolang we niet krij-

gen wat we willen.” De problemen met de kustwacht werden bevestigd door de missionair interim-premier Stanley Betrian, die ook de verantwoordelijkheid heeft voor Justitie op Curaçao, en door de Sintmaartense Justitie-minister Ronald Duncan. Betrian noemde als een van de problemen dat Curaçaöenaars voor maximaal vijf jaar een contract krijgen bij de kustwacht, in tegenstelling tot Nederlands personeel dat voor onbepaalde tijd in dienst wordt genomen. Curaçaos kustwachtpersoneel, veelal jonge mensen, hebben hierdoor moeite om een hypotheek voor hun huis te krijgen, aldus Betrian. “Uiteindelijk

heeft ook dit te maken met het democratisch deficit binnen het Koninkrijk. De Caribische partners vinden dat er niet naar hun geluisterd wordt in alle instellingen en organen. Dat tekort moeten we wegwerken en pas dan krijgen we goede banden met elkaar”, zei hij.

Signalen dat de problemen in de organisatie ook het optreden van de kustwacht negatief beïnvloedt op Curaçao, heeft Betrian nog niet, maar een onderzoek naar de efficiëntie is hoe dan ook gewenst. Opstelten gaf aan dat hij daar bij zijn collega-minister Jeanine Hennis-Plasschaert (Defensie) ook op aan zal dringen.

### Rechtshulp

De vier ministers van Justitie spraken verder over de rechtshulpverzoeken, een onderwerp dat op de agenda staat sinds voormalig PS-minister Elmer ‘Kade’ Wilsoe van Justitie zich inmengde in het onderzoek naar lote-

rijbaas Robbie Dos Santos en de Amerikaanse autoriteiten verzocht om de beslaglegging op zijn rekeningen op te heffen. De ministers spraken af dat rechtshulpverzoeken, bijvoorbeeld voor de uitlevering of het vervolgen van verdachten, via het Nederlandse ministerie van Buitenlandse Zaken lopen, met uitzondering van verzoeken aan landen waarmee een bilateraal verdrag is. Specifiek voor de Verenigde Staten geldt dat er rechtstreeks een rechtshulp verzoek gedaan kan worden maar wel met een kopie voor het ministerie van Buitenlandse Zaken. “In het verleden is er wat verwarring ontstaan over de rechtshulpprocedures, met name richting de Verenigde Staten. De Amerikaanse autoriteiten zullen door de minister van Buitenlandse Zaken per brief geïnformeerd worden over de afspraken die nu gemaakt zijn”, zei Opstelten.

Vervolg op pagina 6

## Doden door schietpartij winkelcentrum VS



Foto: AP

CLACKAMAS — Twee mensen zijn om het leven gekomen toen een gemaskerde man gisteren het vuur opende in een winkelcentrum in Clackamas in de Amerikaanse staat Oregon. De schutter beroofde daarna zichzelf van het leven. Dat maakte de lokale politie bekend. Ten minste een persoon raakte gewond. Getuigen hoorden rond de 60 schoten tussen het winkelende publiek. Daarna brak een chaos uit. De eerste melding van de schietpartij kwam rond half vier ‘s middags lokale tijd.

## Operatie president Chávez geslaagd

HAVANA — De operatie van de Venezolaanse president Hugo Chávez is vandaag geslaagd. Dat heeft vicepresident Nicolas Maduro laten weten. Chávez vecht al sinds vorig jaar tegen kanker en onderging meerdere behandelingen in het bevriende Cuba.

De operatie duurde zes uur en was volgens Maduro ingewikkeld. Eind vorig jaar verklaarde de 58-jarige president zichzelf al eens helemaal gezond. De ziekte keerde een paar maanden later echter terug. Zijn zwakke gezondheid leidde tot speculaties over de vraag of hij nog wel in staat is om het land te leiden. Half november werd Chávez voor het laatst in het openbaar gezien.

**the plaza**  
23 december live  
on stage Tsunami  
@ Cafe the Plaza

Geopend de gehele week  
van 8.00 am - 01.00 am  
Tel. 583-8826

**RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7**

Nederlandstalige uitzendingen van  
Maandag t/m Zaterdag Radio  
Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans  
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.  
11:55-12:00 Nieuws Nota

**NIGHTMOVES**  
De beste Jazz Music by Dr. B.  
Jazz is alive on 106.7 fm  
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.  
Listen to Great Jazz  
with Ray Murray  
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

**BUTISHI DIALEGRIA**  
de echte lokale  
muziekprogramma  
met Tito & Eddie

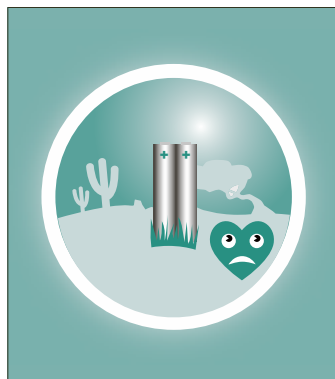
6:30-7:25 R.N.W.O.  
8:00-8:10 Nieuws Pap  
8:30-9:00 Wereldpanorama  
9:00-9:10 Nieuws Pap  
9:30-9:45 Nieuws Creole

13:00-13:30 Nieuws Pap  
13:30-14:00 Bolero muziek  
14:00-15:00 Locale muziek  
15:00-16:00 Gevarieerd  
16:00-17:00 Mexicaans

**Info Magazine**  
met aktueel nieuws en elke  
avond een speciale programma

**NIEUWSLIJN EUROPA**  
**ELKE DAG**  
**OM 12.00 'S MIDDAGS**  
**FARAWE**  
Live Surinaams Programma  
elke zondagmiddag 13:00-14:00  
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

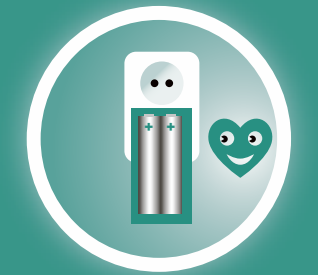
**Gebedsgroep**  
"Shalom"  
Elke woensdag  
in Kappel  
Monte Calvario  
te  
Tanki Leendert.  
7:30 pm - 9:30 pm



## Spaar onze natuur! OUDE BATTERIJEN

Oude batterijen bevatten giftige stoffen. Hoe minder in  
het milieu terecht komen, hoe beter. Gebruik daarom waar  
mogelijk oplaadbare batterijen.

Heeft u een  voor Aruba?  
"Curason Berde"



**HUIS VAN DE WEEK**

**TE KOOP**

**Siribana 20-M**  
Woonhuis met 3 slaapkamers,  
gebouwd op 665 m² eigendoms-  
grond en gelegen in een rustige  
Residence. **Indeling:**  
3 slaapkamers met inbouw-  
kasten, 2 badkamers, overdekte  
porch, airconditioning, volledig  
omheind. Op het terrein is  
voldoende ruimte voor een  
zwembad of een appartement.

**Afl. 354.220,-**

**Century 21**  
Best & Solid Real Estate

**Palm Beach 4-G**  
Tel.: 586 4242  
[www.arubahouses.com](http://www.arubahouses.com)

**"FIN DI AÑA" VLOOIENMARKT ROCOCO PLAZA; ZATERDAG 15 DECEMBER 9am-3 Tanki Leendert rd. 4A parkeerplaats  
Voor kraamhuur bel 741-5640. Antiekshops open van 9-1 3.30-5.30 Zat. 9-1. Laatste kans voor 30% Discount**

**THE PELICAN NEST**  
A leading restaurant company in Aruba is seeking qualified  
candidates for the following position:

**ASSISTANT  
RESTAURANT MANAGER**  
(Possibility to grow into General Manager)  
at  
Pelican Nest and Pizza Del Mar

**Responsibilities:**

- Supervision of daily restaurant operation
- Manage, coach and motivate staff
- Financial performance (Cost/ Inventory control, Sales volume)
- Continually improving guest satisfaction
- Quality Control & Revenue reports
- Menu planning

**Requirements:**

- Must speak fluent English and Spanish
- Minimum age 30
- Minimum 5 years of management experience required
- Customer Service and Quality oriented
- Flexible working hours – including weekends & holidays

Applicants must be Aruban or have at least 5 work permits.

Send application and verifiable references to  
J.E. Irausquin Blvd 232 or  
[pelicanadv.exec@setarnet.aw](mailto:pelicanadv.exec@setarnet.aw)

**New Offices.**  
A better way to buy  
and sell real estate.

**COLDWELL BANKER**

We are super excited to announce  
that we have moved to  
our new offices!

Please visit us @

**Super Food Plaza**  
Bubali 141-A  
Phone (297) 587-6666

**Radisson Aruba Resort**  
J.E. Irausquin Blvd. 81  
Phone (297) 586-6672



[www.coldwellbanker.aw](http://www.coldwellbanker.aw)

**THE CINEMAS**  
[thecinemas.aw](http://thecinemas.aw) Valid till Dec 12

**AT RENAISSANCE**

**LINCOLN:**  
daily: 4:45 8:00  
matinee: 11:15  
late show: 11:15  
NEW PG-13

**SILVER LININGS PLAYBOOK:**  
daily: 5:45 8:30  
matinee: 12:15 3:00  
late show: 11:15  
R

**SKYFALL**  
daily: 4:30 7:45  
matinee: 1:00  
late show: 11:00  
PG-13

**THE TWILIGHT SAGA:**  
**BREAKING DAWN PART 2**  
daily: 6:45 9:15  
matinee: 11:45  
late show: 11:45  
PG-13

**RISE OF THE GUARDIANS**  
daily: 12:00 2:30  
late show: 11:45  
PG

**LIFE OF PI**  
daily: 4:00 6:45 9:15  
matinee: 1:15  
late show: 11:45  
PG

**THE MAN WITH THE IRON FISTS**  
daily: 7:15 9:30  
matinee: 12:00  
late show: 11:45  
PG

**RISE OF THE GUARDIANS 2D**  
daily: 5:00 7:30 9:45  
matinee: 12:30 2:45  
late show: 11:45  
PG

**SINT EN DIEGO:**  
daily: 4:45  
matinee: 12:15 2:30  
late show: 11:45  
G

**AT PASEO HERENCIA**

**LINCOLN:**  
daily: 5:15 8:15  
matinee: 11:30  
late show: 11:30  
NEW PG-13

**SILVER LININGS PLAYBOOK:**  
daily: 5:45 8:45  
matinee: 2:45  
late show: 11:45  
R

**SKYFALL**  
daily: 5:30 8:30  
matinee: 2:30  
late show: 11:30  
PG-13

**THE TWILIGHT SAGA:**  
**BREAKING DAWN PART 2**  
daily: 5:00 9:30  
matinee: 2:30  
late show: 12:00  
PG-13

**RISE OF THE GUARDIANS**  
daily: 5:00  
matinee: 2:15  
late show: 11:45  
PG

**LIFE OF PI**  
daily: 5:00 7:15  
matinee: 2:15  
late show: 12:00  
PG

**CLOUD ATLAS:**  
daily: 7:30  
matinee: 11:00  
late show: 11:00  
R

**BUTTER:**  
daily: 7:30 9:45  
matinee: 2:45  
late show: 11:45  
R

Matinee: sat - wed | Late show: fri & sat  
NL = Nederlands ondertiteling | ES = subtitulos en Español

**BOTICA DI SERVICIO**  
Health Driven!

**Botica Eagle**  
is closed on  
Thursday, December 13<sup>th</sup>

Please be informed that due to reno-  
vation our Eagle pharmacy will be  
closed on Thursday December 13<sup>th</sup>.

The pharmacy section will resume  
disbursing medication on Friday  
December 14<sup>th</sup>. The drugstore section  
will remain closed till further notice.

We kindly request you to visit one of  
our 3 other pharmacies:

**Maria** (in Santa Cruz) 585-8145  
**Noord** (across Giselle) 586-4606  
**Seroe Preto** (in San Nicolas) 584-4833

Open from 8.00 am - 8.00 pm / 6 days a week

Please accept our appologies for any  
inconvenience this may cause!

[Info@boticadiservicio.com](mailto:Info@boticadiservicio.com) | Tel: 587-9011



**Alhambra Shopping Night**  
Wednesday, December 12 • 6pm-10pm

|                                |                                                                                     |                               |                                                                            |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <b>Alelina</b>                 | 10% off all merchandise & 75% off purchases over \$100 US 6pm - 10pm                | <b>Intermezzo - The Salon</b> | FREE Chair Massage • 6pm - 9pm                                             |
| <b>Aruba Aloe®</b>             | FREE Gift with purchase 6pm - 11pm (restrictions apply)                             | <b>J.M.R. Store</b>           | Discounts on Select Items • 6pm-10pm                                       |
| <b>Aruba Memories</b>          | 70% Discount Storewide 6pm - 9pm                                                    | <b>Juan Valdez Coffee</b>     | Buy 1 Gromizando, Get 1 FREE 6pm - 10pm                                    |
| <b>Baskin-Robbins</b>          | Buy 1 Scoop & Get a 2nd Scoop Half Price - 6pm - close                              | <b>Little Caesars Pizza</b>   | FREE 6pc. Crazy Bread with Large Pizza Purchase 6pm - close                |
| <b>Daher &amp; Co</b>          | 10% Discount Storewide 6pm - 10pm                                                   | <b>Mermaid</b>                | 10% off all merchandise & 75% off purchases over \$100 US • 6pm-10pm       |
| <b>Divi Logo Store</b>         | FREE Bag Tag with purchase 2pm - 10pm                                               | <b>R-Glass</b>                | FREE Ring with \$60 purchase 2pm - 10pm                                    |
| <b>Dunkin Donuts</b>           | 2 FREE Donuts with purchase of Latte, Cappuccino or Espresso 6pm - close            | <b>Subway</b>                 | 2 FREE Cookies with Foot Long purchase 6pm - 10pm                          |
| <b>Fusion</b>                  | Happy Hour Dollar to Flavin prices on selected items plus FREE BBQ snacks 7pm - 9pm | <b>The Lazy Lizard</b>        | FREE Gift with purchase 6pm - 10pm                                         |
| <b>Ginger - Arico Pizzeria</b> | Special 3-Course Menu \$25 p.p. 5:30pm - 11pm                                       | <b>The Market</b>             | \$6.95 Roast 1/2 Chicken & Fries \$8.95 1/2 Stab of Ribs & Fries • All Day |

**Where Aruba goes to play!**  
Open daily 10am to 4am • J.E. Irausquin Blvd #47 • 583.5000 • [www.casinoalhambra.com](http://www.casinoalhambra.com)

NOTE THAT UNFORESEEN RESTRICTIONS, SERVICES & CANCELLATIONS MAY APPLY TO CERTAIN ITEMS IN THIS PROMOTION.

**CASINO**

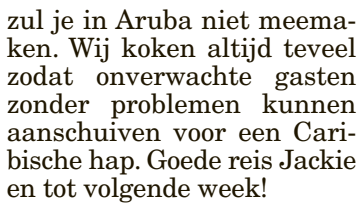
*Special Discounts, Giveaways  
and Live Music by Las Unidas  
from The Shops at Alhambra!*



**Alhambra**  
CASINO AND SHOPS



## *Niet lullen maar poetsen vs Mañana Mañana*





# Win your wish!



Mira con bo deseo ta wordo cumpli cu un fiansa personal di Banco di Caribe cu interes ainda mas abou.

Yena bo 'Wish Card' y bo tin chens pa gana

## AWG 10.000,-

Pasa cerca nos pa bo deseo wordo cumpli.

*Trece bo: Identificacion valido, dos ultimo slip di salario y carta di trabou.  
Pasa cerca nos pa nos informabo di tur e condicionnan.*

Vondellaan 31 | ☎ 523-2250 | [www.bancomdicaribe.com](http://www.bancomdicaribe.com)

Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un penalty fee di 18% p.a. riba e saldo di e prestamo den caso cu e pago no wordo haci na tempo. Mester informa Banco di Caribe Aruba N.V. por escrito den caso cu kier cancela e prestamo prome cu e fecha original di vencemento di e prestamo. E carta mester ta den poder di Banco 90 dia prome cu e fecha cu ta desea di cancela e prestamo. E 90 dia ta bai den efecto riba e dia cu Banco ricibi e carta. Den caso cu no cumpli cu e exigencia aki Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 3 luna di interes cu un minimo di Afl. 100. E promocion aki ta valido te cu December 28, 2012. E interes efectivo pa prestamo personal despues di campana interes ta bira 16% (16.23% apr). Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva su derecho di aprobacion condicionnan general lo keda aplicabel.



# Rentree vrouwenvoetbal op Aruba



Vrouwelijke voetballers gaan er sinds vrijdag weer voor, in de nieuwe gestarte vrouwenvoetbalcompetitie.

**ORANJESTAD — Het vrouwenvoetbal is terug op Aruba. Na een afwezigheid van twee jaar presenteerde een nieuwe vrouweliga zich vrijdag in Centro Deportivo Frans Figaroa in Noord. Tien clubs doen mee, in drie divisies.**

De vrouwendivisies zijn U-17, U-20 en Dames Open Klasse. In de divisie U-17 spelen vijf teams: Arsenal, Bubali, Dakota, RCS en Santa Fe. In de divisie U-20 komen zes teams tegen elkaar uit: Bubali, Dakota, RCA, RCS, Santa Fe en Savaneta Stars. De divisie Dames Open Klasse heeft de

meeste deelnemende teams, negen. Dat zijn Arsenal, Britannia, Bubali, Dakota, FC San Nicolas, RCA, RCS, Riverplate en Savaneta Stars. Alle wedstrijden in de vrouwencompetitie vinden plaats op zaterdag.

Parlementsvoorzitter Paul Croes (AVP) en Nicole Hoe-

vertsz namens het Arubaanse Olympisch Comité schopten vrijdagavond de eerste bal weg en openden daarmee officieel de vrouwencompetitie. Voorzitter Rufo Kelly van de Aruba Voetbal Bond (AVB) verwacht veel van de vrouwen. Hij gaat er vanuit dat de clubs en de spelers de vrouwencompetitie serieus nemen en niet alleen vrije tijd offeren, maar ook hun passie voor de sport delen.

**Geschiedenis**  
Een terugblik in de tijd leert

dat de eerste wedstrijd in het damesvoetbal op Aruba werd gespeeld op 14 juni 1960. Het ging niet om Arubaanse, maar om Engelse teams: Northern Nomads en Corinthians. Ruim 4000 toeschouwers zagen hoe Nomads won met 3-2. Vervolgens duurde het nog tot 1969 voordat het vrouwenvoetbal lokaal haar entree maakte. Dat was een wedstrijd op 15 juni, Richmond tegen CDRA. De sport groeide in populariteit en bijna elke zondag werd er wel ergens een wedstrijd of toernooi georganiseerd. In november van dat jaar organiseerde Santa Fe een toernooi waaraan twaalf teams deelnamen. Arubaanse vrouwenteams speelden ook in het buitenland, zoals op Curaçao en in Venezuela. In het jaar 1971 werd een voetbalcommissie ingesteld, Federacion pa Futbol Femenino Aruba, dat later Arubaanse Dames Voetbal Organisatie werd. De toenmalige bestuursleden waren Raymond van Meeteren (voorzitter), Antonio (Tony) Dijkhoff (secretaris), Maria Luisa (Isha) Geerman (penningmeester), Rosendo Aparicio (competitieleider) en Serapio (Boei) Geerman (materialencommissaris).

Eveneens in dat jaar kreeg Aruba haar eerste twee vrouwelijke scheidsrechters: Bernadette Werleman en Maxima Werleman.

## Goedgedrag neemt persoonlijk afscheid



**ORANJESTAD/DEN HAAG — Voormalig gouverneur van Curaçao, Frits Goedgedrag, heeft zijn goede relatie met zijn geboorte-eiland Aruba onderstreept met een bezoek aan het Arubahuis om persoonlijk afscheid te nemen van geïmplementeerde minister Edwin Abath en diens staf. Abath sprak tijdens het bezoek waarderende woorden voor het feit dat de oud-gouverneur zich altijd heeft ingezet voor goede relaties tussen de landen in het Koninkrijk. “Maar het ging verder dan een constructieve samenwerking. Ik kan gerust zeggen dat er sprake was van een hechte, vriendschappelijke band. Ik vertrouw erop dat deze band ook na het officiële afscheid blijft bestaan”, aldus de geïmplementeerde minister. De medewerkers van het Arubahuis stelden het zeer op prijs dat Goedgedrag de tijd nam om persoonlijk afscheid te komen nemen. Goedgedrag was onder meer (van 1992 tot 1998) gezaghebber op Bonaire, de laatste gouverneur van de Nederlandse Antillen (van 2002 tot 2010) en de eerste gouverneur van het nieuwe land Curaçao.**

## Guido Vonk HOH-medewerker 2012



**ORANJESTAD — Het ziekenhuispersoneel, circa 600 mannen en vrouwen, vierde onlangs zijn eindejaarsfeest. Ze dansten en feestten in Renaissance Convention Center op de muziek van D'licious en DJ Swingmastersz. Tijdens de avond werd bekendgemaakt wie zich medewerker van het jaar mag noemen. Die eer ging naar Guido Vonk, werkzaam in de operatiekamer. Hij kreeg gedurende het jaar de meeste stemmen van collega's en andere medewerkers. Als prijs nam Vonk een mini i-Pad mee naar huis, die hij uit handen van bestuurslid Theo de Kool kreeg. De andere aanwezige medewerkers maakten kans op deurenpremie, zoals weekendverblijven en lunch- en dinerbonnen in hetzelfde hotel als waar het eindejaarsfeest was. Ook werd een weekendverblijf in Aruba Beach Club verloot en een diner-voor-twee bij sushi-restaurant Tatami.**

## Advocaat ontkent omkopen rechters Joran

**ORANJESTAD/LIMA — De Peruaanse advocaat Jose Jimenez, voormalig raadsman van Joran van der Sloot, noemt zijn oud-cliënt een leugenaar. Jimenez ontkent uitlatingen van Joran dat hij zou hebben voorgesteld om rechters om te kopen. Dat heeft hij in een verklaring aan persbureau ANP laten weten.**

De voor moord veroordeelde staat erom bekend het niet zo nauw te nemen met de waarheid, aldus Jimenez. “Joran vroeg geld aan Mary Hamer om op borgtocht vrij te komen, terwijl wij dat in Peru helemaal niet kennen”, stelt de advocaat. De Amerikaanse radioloog Hamer heeft zichzelf de beschermengel van Joran genoemd en betaalde minimaal 75.000 dollar voor

zijn verdediging in de moordzaak. Dit geld zou dus gebruikt worden voor het omkopen van een of meerdere rechters zodat hij een lagere straf zou krijgen. Joran werd echter veroordeeld tot 28 jaar celstraf voor de roofmoord op Stephany Flores. De veroordeelde stelt dat Jimenez er met het bewuste geld van door is gegaan. De advocaat zegt echter dat het geld nog

tijdens het proces terug is geboekt naar Hamer.

**Geweldloos**  
Vorige maand nog liet Hamer tijdens een optreden in een Amerikaanse talkshow weten een boek te gaan schrijven samen met Joran over geweldloosheid. Hij zou vanuit de gevangenis in Peru enkele hoofdstukken hebben meegeschreven. Op de vraag waarom Hamer juist met Joran van der Sloot, een veroordeelde moordenaar, een boek schrijft over geweldloosheid, antwoordt ze het volgende: “Hij vertoont veel tekenen van rehabilitatie. Hij wil het

Gandhi-programma gaan volgen en heeft aangegeven dit boek te willen schrijven.” Saillant detail is dat het boek wordt opgedragen aan Natalee Holloway. Deze Amerikaanse tiener verdween in 2005 op Aruba en werd het laatst gezien in gezelschap van Joran. Hij is nog altijd hoofdverdachte in deze zaak, maar werd door gebrek aan bewijs nooit aangeklaagd. Wel heeft Joran diverse keren een bekentenis gedaan en toegegeven dat hij verantwoordelijk is voor de dood van Natalee. Hij trok zijn verklaring echter elke keer weer in.

## COLUMN

### Mag ik ff

*Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: van-nie@setar.net.aw. Vandaag: ‘Lekker kipje’.*



Het verhaaltje over de kogelronde Arubaanse dames had blijkbaar nogal indruk gemaakt, want er streek eerst ene Kees bij me neer aan tafel, gevolgd door Gert en Jansje, duidelijk een echtpaar op jaren. Ik kende geen van allen, maar dat mocht de pret niet drukken. Daarbij waren Jansje en Kees broodmager, terwijl Gert ruim in het vet zat. Kees, ruime vijftiger en van huis uit een duidelijke wijsneus, stak meteen van wal. “Luister goed wat ik zeg mensen, dat zeventig procent van de mensen hier veel te dik is, komt door de kip. En dat komt omdat er zoveel vieze vette kip wordt gegeten en daarom is er veel kip nodig en die kip wordt in recordtempo vet gemest. Dus stoppen ze die kuikens vol met hormonen en dan hup binnen zes weken is die kip geslachttrijp, begrijp je wel en dan hup in de pan en dan vreten maar. Inclusief die hormonen, met als gevolg.” Hij liet zijn woorden even hangen terwijl Gert en Jansje aan zijn lippen hingen. “Met als gevolg dat kinderen al op vroege leeftijd vol gestopt worden met die hormonen. Dus meisjes

krijgen al op tienjarige leeftijd enorme tieten, beginnen te menstrueren en groeien net zo kogelrond als hun vader en moeder.” Dat begrepen Gert en Jansje niet en ik vond het prima allemaal, want we waren op weg naar een leuk verhaal. Ondertussen wachtten we eerbiedig af wat ‘professor’ Kees nog meer voor wijsheden in de aanbieding had. En dat was niet mis. “Want kijk”, leerde hij ons, “jongens lopen het risico door die hormonen homoseksueel te worden of op z’n minst bi.” Daar hadden we niet van terug en Jansje fluisterde: “Een dat komt allemaal door die kip?” “Nooit zo over nagedacht”, bracht Gert in, terwijl ik me op de vlakke hield door zogenaamd aandachtig mijn koffie op te drinken. En vooral geen vragen stellen, maar rustig afwachten want het beloofde zo toch weer een gouden ochtend te worden. “En dan heb je ook nog dat cola-gezuip”,

ging Kees verder. “Daar blijf je dan wel hetero van, maar dan raakt door al die vetrollen je plassertje snel uit zicht.” Kees, heel tevreden door al die aandacht, ging er nog eens goed voor zitten en stak een peuk op. “Maar hoeveel kip, ik bedoel hoe vaak moet je die kip dan wel eten om eh homo te worden zal ik maar zeggen? Ja ik vraag maar.” De woorden kwamen er moeizaam uit bij Jansje, terwijl ze even schichtig naar Gert keek. “Drie tot vier keer in de week”, stelde Kees meedogenloos. Het stelde haar niet gerust. “Dan krijgt Gert van mij geen kip meer te eten in het vervolg”, besliste ze. “Ik moet er niet aan denken dat hij opeens nog tietjes krijgt op z’n ouwe dag, want hij loopt me de laatste tijd toch al iets teveel uit de heupen.” Gert was daar duidelijk niet zo blij mee. Hij schudde zijn hoofd en probeerde er zo mannelijk mogelijk bij te gaan zitten. Hij dacht even na en vroeg toen aan Kees: “En vrouwen, hoeveel kip moeten die eten om snel grote memmen te krijgen?” Kees moest nu ook even nadenken. Ondertussen keken we allemaal naar Jansje, want daar was de vraag duidelijk voor bedoeld omdat ze zo plat als een dubbelte was. Maar voor Kees kon antwoorden, streek ze met haar handen even over de platte borst en besloot niet zonder humor: “Nou goed, ik begrijp het hoor, vanaf nu vreet ik die kippen van Gert er ook wel bij.”

## Stille strijd tussen bemanning Ecolution



**ORANJESTAD — Met enkele dagen tussenpoos schrijft de bemanning van zeiljacht Ecolution over haar reis van de Scheveningse haven naar ons eiland. Volgens het laatste bericht van Javier Sint Jago is het schip eind vorige week Lissabon binnengevaren en is er strijd aan boord tussen stilte- en muziek liefhebbers. Ondertussen heeft het schip vermoedelijk koers gezet richting Canarische Eilanden en begint binnenkort de echte oversteek.**

“De laatste twee dagen hebben we slecht weer gehad met winden die harder waren dan voorspeld. Ook is er een storm op komst met zuidwest winden. Dus gaan we de bescherming van de haven zoeken om te kijken hoe het weer zich gaat ontwikkelen”, schreef Sint Jago eind vorige week in het scheepslog. Een dag eerder nog schreef Wubbo Ockels dat ze ‘nu voor de echte oversteek’ waren vertrokken vanuit het Portugese havenstadje Aveiro. Het schip had na de reparatie van de kiel in Camaret, Frankrijk, koers gezet naar de Portugese hoofdstad Lissabon. Omdat in ruwe zee het zwemplatform van de boot losraakte, moest het schip uitwijken naar Aveiro. Het was de bedoeling dat vervolgens aan de oversteek van de Atlantische Oceaan begonnen werd. Een reis die naar schatting 21 dagen duurt. Wanneer het schip vandaag aan de over-

steek zou beginnen, dan is de verwachte aankomstdatum dus in de eerste week van januari.

**Stille strijd**  
Sint Jago schrijft in zijn verslag verder dat er aan boord ‘strijd’ is tussen de stilte liefhebbers en de fans van luide muziek. “Al vanaf het begin van de reis is er strijd of de muziek aan mag of niet. Een deel van de crew wil liever de geluiden van de oceaan horen en het andere deel wil meedansen met de beats van de speakers.” Oordopjes zijn blijkbaar verboden, want communicatie onderling moet gemakkelijk verlopen, aldus Sint Jago. Omdat eigenaar Ockels van harde muziek houdt, zijn er bijna overal op het schip speakers.

Aan het begin van de reis was het echter de stilte die overheerste vanwege een technisch probleem met de speakers achter op het dek. Wat sleutelwerk ‘door de handige jongens’ verhielp het probleem. Uiteindelijk vonden de opvarenden een compromis door de bemanning in te delen in shifts met anderen die dezelfde voorkeur hebben. “En als iemand de stilte wil zoeken, kan ‘ie nog altijd gehoorbeschermers aan doen”, schrijft Sint Jago.

**Locatie onbekend**  
Het is onduidelijk waar het schip nu precies is en of de oversteek al begonnen is. Volgens [marinetraffic.com](http://marinetraffic.com), een site waarop schepen (zolang ze binnen bereik

zijn) online gevolgd kunnen worden, is Ecolution niet in Lissabon geweest, zoals Sint Jago eerder had aangekondigd, maar deed het schip op 8 december de haven van Cascais aan, een stad op 30 kilometer van de hoofdstad. Daar vertrok het dezelfde dag nog en zette koers in zuid-zuidwestelijke richting, waarschijnlijk naar de Canarische Eilanden zoals oorspronkelijk de bedoeling was. Na 9 december is het schip buiten bereik geraakt van de ontvangststations en is de locatie en koers dus niet meer online te volgen. Het wachten is op een volgend bericht van de bemanning of op nieuwe informatie wanneer het schip weer in de buurt van ontvangststations komt.

Voor ontwikkeling Pietermaai Smal

## MCB-Prize naar Jewel Investment and Management Group

WILLEMSTAD — De MCB-Prize gaat dit jaar naar Jewel Investment and Management Group NV voor het project Pietermaai Smal.

In 1997 is de Maduro & Curriel's Bank een traditie begonnen met het geven van de MCB-Prize aan een persoon, evenement of organisatie die heeft geëxcelleerd en/of een grote positieve bijdrage heeft geleverd gedurende het jaar. De directie van MCB is unaniem tot het besluit gekomen over de winnaar van de MCB-Prize 2012. President-directeur Chicu Capriles feliciteerde Jan Peltenburg, Annemarieke Holten en Wilfred Hendriksen. "Jullie hebben dit bijzondere deel van onze binnenstad opnieuw tot leven gebracht en hebben een groot deel van onze monumenten gered waarvan velen dachten dat die voor altijd verloren waren. Tegelijkertijd hebben jullie onze economie en in het bijzonder van Pietermaai Smal helpen



De prijswinnaars samen met Chicu Capriles (rechts).

ontwikkelen. Jullie hebben je gevestigd in een verlaten gebied en werden omringd door chollers en drugsverslaafden. Jullie hebben 'put your money where your

mouth is' in de praktijk gebracht."

Tien jaar geleden begon Jewel Investment and Management Group beetje bij beetje te investeren in Pietermaai

Smal. Dit heeft geholpen de armoede daar te bestrijden en arbeidsplaatsen te creëren, zowel in de bouw als in de horeca en andere sectoren, aldus MCB.

Foto: Edsel Simbo

Negatieve lijst

## Wet illegale vuilstort ook niet mee na 10-10-'10

WILLEMSTAD — Op de zogenaamde negatieve lijst van verordeningen die na 10-10-'10 per abuis niet meer van kracht waren, blijkt ook de Eilandsverordening Bevordering Openbare Orde en Bescherming Gemeenschap te staan. Hierin is onder andere het optreden tegen het illegaal storten van afval opgenomen.

Omdat deze verordening op de zogenaamde B-lijst, of zwarte lijst staat, zouden milieuambtenaren eigenlijk niet of nauwelijks kunnen optreden tegen overtreders. Bij het constateren van illegale vuilstort op andere plekken dan de officieel toegewezen landfill, hetzij na onderzoek, hetzij bij het betrappen op heterdaad, wordt dus kennelijk niet direct een proces-verbaal uitgeschreven.

De kwestie is al lang aangekaart bij de overheid door betrokken instanties als de Milieudienst en Servisio pa Kontról i Siguridat (SKS),

maar ook door Selikor. Maar het van kracht worden van de wetgeving vordert maar langzaam. Het komt erop neer dat als de wetgeving niet van kracht is, er ook geen juridische basis zou zijn om processen-verbaal uit te schrijven. Maar er bestaat wel een Algemene Overgangsregeling Wetgeving en Bestuur land Curaçao, waar de A-lijst (van landsverordeningen) en de B-lijst (van eilandsverordeningen) aan zijn toegevoegd. Vanuit het Openbaar Ministerie kon vanmorgen geen officiële reactie verkregen worden. Drie jaar geleden

werd nog aangekondigd dat het OM, samen met SKS, strenger zou gaan optreden tegen milieuvuileurs, door het opleggen van boetes. Vorig jaar meldde deze krant dat de regering werkte aan reparatiewetgeving, om wetten die per 10-10-'10 per abuis niet meer van kracht waren, weer in te kunnen voeren omdat die van belang zijn voor het functioneren van het nieuwe land Curaçao. Een aantal daarvan kon wel tijdelijk opgevangen worden door andere wetten, voordat de originele wet geïntroduceerd zou worden via de zogenaamde reparatiewetgeving. Hoe ver het staat met de Eilandsverordening Bevordering Openbare Orde en Bescherming Gemeenschap, kon vanmorgen evenmin achterhaald worden bij de Directie Wetgeving.

### Autorijders negeren vaker stoplicht

WILLEMSTAD — De uitvoeringsorganisatie Controle en Beveiliging heeft wederom in de week van 3 tot en met 7 december controles uitgevoerd op verkeersovertradingen en heeft 296 boetes uitgedeeld. Uit de controles blijkt dat er steeds meer automobilisten de verkeerslichten negeren en zonder een (geldig) rijbewijs rijden.

Er zijn in de afgelopen week 209 boetes uitgeschreven aan chauffeurs die door het rode licht reden. Ook kregen 32 chauffeurs een boete voor het rijden zonder een (geldig) rijbewijs. Verder zijn vijf processen-verbaal uitgeschreven aan zowel de chauffeurs als de inzittenden zonder een veiligheids gordel om in het verkeer. De chauffeurs zonder een keuringskaart (14), een belastingkaart (17) of geldige verzekeringspapieren (13) kregen ook een boete. Zes andere chauffeurs kregen een boete voor bellen tijdens het rijden. De uitvoeringsorganisatie waarschuwt voor meer controles bij de verkeerslichten.

## Smoc juicht workshop over milieuvervuiling raffinaderij toe

WILLEMSTAD — Stichting Schoon Milieu op Curaçao (Smoc) biedt haar kennis aan bij de voorbereiding van de workshop over de milieuvervuiling van de Isla-raffinaderij voor leden van de regering en eventueel personeel van de Isla.

Maar vooral ook ter voorbereiding op het nemen van de belangrijkste beslissing op milieugebied: de (visie op de) toekomst van de raffinaderij op Curaçao, waarvan het huurcontract met PdVSA uiterlijk in 2017 wel of niet verlengd dient te worden, aldus Smoc-voorzitter Peter van Leeuwen in een brief aan demissionair interim-minister van Gezondheid, Milieu en Natuur Stanley Bodok. Smoc juicht de workshop toe. Volgens

Van Leeuwen getuigt het van daadkracht. Smoc beschikt, mede door de zeven jaar durende rechtszaak tegen de overheid inzake handhaving, over een uitgebreid dossier. "Vele rapporten bevatten heldere verklaringen van oorzaken en reiken oplossingen aan om de ernstige vervuiling van de Isla te reduceren. Stabiele energie is daar één van, maar is ontoereikend om aan de (slappe) vergunning, waaronder de verouderde luchtkwaliteitsstandaarden, te voldoen", aldus Van Leeuwen. Volgens Smoc zijn er diverse overeenkomsten tussen PdVSA en het Land, Refineria Isla en overheids-nv RdK, waarin mogelijkheden staan voor Curaçao als eigenaar, om voor rekening van PdVSA diverse 'milieu'-maatregelen te treffen.



Advertenties Curaçao

## Steven Martina: Good government onontbeerlijk 'Investeerdersvriendelijk klimaat nodig voor economische groei'



Foto: Fatum

hebben waar de regio steeds meer gebruik van maakt." Maar is zo'n bevolkingsgroei wel mogelijk in een klimaat waarbij de grootste politieke partij, de PS, juist een 80/20-regel wil, en nou niet direct met open armen mensen van buiten Curaçao lijkt te verwelkomen? Martina: "Het lied van de PS is veranderd. Die zegt nu bijvoorbeeld ook dat we de internationale financiële dienstverlening moeten stimuleren. Dus ik heb de hoop dat de coalitie die nu komt, zodanig gematigd is dat de mate van vertrouwen in Curaçao wel gegarandeerd kan worden. In het regeerakkoord staat zelfs dat de mogelijkheden die het Koninkrijk biedt, nog meer benut moeten worden. Dit zegt al genoeg over hoe klein de groep eigenlijk was die riep om onafhankelijkheid. Het streven naar onafhankelijkheid is natuurlijk een nobel streven, maar op dit moment geen prioriteit."

### Ministerspost

Ondanks dat hij een paar maanden geleden liet weten niet de politiek in te gaan, heeft Steven Martina zich nu toch beschikbaar gesteld voor de ministerspost van Economische Ontwikkeling. "Het is nu een andere situatie. Als ik er destijds voor had gekozen om een politieke carrière te starten, had ik ontslag moeten nemen. Nu ben ik gevraagd om voor een halfjaar de functie van minister te bekleden. Daarna ga ik terug naar de functie die ik nu heb. Ik vind het een nobel doel dienen om dit tijdelijk te doen, waarna er hopelijk een politiek kabinet komt met een brede steun van het parlement. In zes maanden tijd kun je geen wonderen verrichten, maar hopelijk wel een basis leggen voor de toekomst, en de toon zetten tot een meer zakelijke en professionele manier van besturen van dit land. Iets waar overigens het huidige interim-kabinet al mee is begonnen. Het respect in de instituties moet terug."

Steven Martina

kijk op de materie', schrijft hij dat er institutionele beleggers zijn op Curaçao die beschikken over 'een berg geld' dat per direct productief zou kunnen worden ingezet. Mits er dus 'good government' aanwezig is, en daardoor zakelijk vertrouwen. Martina legt uit: "Wij als verzekeraars behoren, samen met pensioenfondsen en levensverzekeraars, tot de institutionele beleggers. In totaal hebben wij heel wat kapitaal waarvan 60 procent lokaal moet worden geïnvesteerd. Als wij actiever zouden gaan investeren zouden we A) betere rendementen kunnen maken en B) zou dit goed zijn voor het eiland, omdat investeren het creëren van werkgelegenheid inhoudt. Daardoor wordt de economische groei weer gestimuleerd. We zouden bijvoorbeeld geld kunnen steken in wegen, de huizen, de luchthaven, de nutssector of de telecomsector."

### Bevolkingsgroei

Die banengroei zorgt voor een vermindering van werkloosheid, en dus voor meer

belastinginkomsten. Maar Martina gaat nog verder. Volgens hem is het zaak dat de bevolking groeit door hoogopgeleide mensen uit het buitenland aan te trekken die gaan werken in sectoren met een hoge toegevoegde waarde. Door meer mensen heb je ook meer schouders om de lasten te dragen. "Studies wijzen uit: om een economie goed te laten draaien zou het eiland eigenlijk naar 250.000 tot 300.000 inwoners moeten groeien. Dat is genoeg om ook lokaal meer producten te kunnen maken. Hiervoor is nu de schaal te klein. De sectoren waarin je moet groeien zijn bijvoorbeeld internationale financiële dienstverlening, toerisme, waar ook lager opgeleide personeel naartoe kan stromen, en nieuwe, hoogwaardige sectoren. Een heel mooi voorbeeld is Ctex. Het is toch mooi om hier een centrum voor IT-infrastructuur te

## Onderzoek naar functioneren kustwacht

Vervolg van pagina 1

De ministers benadrukten desgevraagd dat er in de afzonderlijke landen eigen procedures gelden voor rechtshulpverzoeken. Op Curaçao, Aruba en St. Maarten lopen uitgaande verzoeken via de procureur-generaal, Nederland heeft een eigen organisatie die met een mandaat van de Justitie-minister een verzoek kan doen. Een laatste afspraak die gemaakt werd was over de

herziening van het Wetboek van Strafvordering om de wetgeving meer op elkaar af te stemmen, zoals al eerder gedaan werd met het Wetboek van Strafrecht. Het volgende overleg van de vier Justitie-ministers staat voor juni volgend jaar op St. Maarten gepland. Om kosten en tijd te besparen wordt het overleg in de toekomst wel nog twee keer per jaar gehouden, maar zal het in december van elk jaar om een videoconferentie gaan.

Free Holiday Ornament  
FOR THE MONTH OF DECEMBER\*  
\*See below for details.

Sterling silver charms from \$25

PANDORA®  
UNFORGETTABLE MOMENTS

Experience at:  
FREEPORT JEWELERS

Zuikertuin Mall  
736.1394  
Renaissance Mall  
461.2857

Free Gift with Purchase  
For the Month of December  
Receive a PANDORA holiday ornament  
(a \$30 US retail value) with your purchase  
of \$125 or more of PANDORA jewelry.\*  
\*While supplies last, limit one per customer. See store for details.

U.S. Pat. No. 7,007,507 © 2012 Pandora Jewelry, LLC • All rights reserved • PANDORA.NET

UNITED Reisverzekering  
online afsluiten  
www.united.an

Voor AA of NA meetings of hulp  
Tel: 691-1929  
drankdrugs@yahoo.com

50.000 gulden aan schadeclaim betalen

## Zes jaar celstraf voor brein achter overval G.L. Jewelry

**WILLEMSTAD — De rechter heeft vanochtend zes jaar celstraf opgelegd aan het brein achter de gewapende overval bij G.L. Jewelry op 10 juli, Devhri Nepomuceno, alias Boebi. Ook moet hij de benadeelde partij 50.000 gulden schadevergoeding betalen, vermeerderd met de wettelijke rente over dit bedrag.**

Zijn broer, Richelangelo 'Coco' Nepomuceno, kreeg 54 maanden celstraf voor zijn betrokkenheid bij de overval en net als Devhri werd hij ook gestraft voor vuurwapenbezit en witwaspraktijken. De zussen Nepomuceno – Sharella, beter bekend als 'Yeye' en Shashynduska, die 'Nuka' wordt genoemd – kregen 30 maanden celstraf opgelegd. Shashynduska kreeg echter een gedeelte van de straf voorwaardelijk (zes maanden) en drie jaar proeftijd. Tevens is de auto van het merk Hyundai van Sharella verbeurd verklaard. De medeverdachte Sendly Haseth moet 18 maanden zitten en Armand Provence kreeg 12 maanden celstraf opgelegd, omdat hij een ondergeschikte rol had, aldus de rechter Maria Paulides.

De rechter heeft rekening gehouden met het feit dat slachtoffers van misdrijven nog lang last kunnen houden van de psychische gevolgen daarvan. Daarnaast brengen gewelddadige overvallen als deze gevoelens van angst en onveiligheid in de samenleving teweeg, temeer de overval op klaarlichte dag heeft plaatsgevonden en er meerdere getuigen van waren, voegde ze eraan toe. Maar ze hield ook rekening met de jonge leeftijden van de zussen en het

blanco strafblad van de vijf verdachten. Devhri werd echter afgelopen 5 januari veroordeeld voor een gewapende overval. De officier van justitie eiste tijdens de behandeling van de zaak op 21 november acht jaar celstraf tegen Devhri. Hij zit een gevangenisstraf van vijf jaar uit en heeft de illegale man Nicholas Farlane vanuit de gevangenis opgedragen om de overval te plegen. Reden genoeg voor de rechter om hem een forse celstraf op te leggen. Tegen zijn broer Richelangelo, die voor de wapens had gezorgd en verder die dag alles buiten de juwelierszaak heeft gecoördineerd, eiste de officier 54 maanden celstraf. Tegen de andere verdachten, Haseth, Provence, Sharella en Shashynduska Nepomuceno eiste de officier 30 maanden celstraf voor hun betrokkenheid bij de overval.

De zes verdachten ontkennen alle betrokkenheid, terwijl Richelangelo ter zitting zich op zijn zwijgrecht beriep. De zaak kwam aan het rollen nadat de politie een tip had gekregen dat de overval in opdracht van de gedetineerde Devhri werd gepleegd. Tijdens de behandeling van de zaak werd dit door Farlane bevestigd. Die stelde dat hij voor zijn deelname een scooter en geld

zou krijgen en dat Devhri alles zou regelen. De overvallers hebben het gebruikte vuurwapen, de hamer en dergelijke van Richelangelo gekregen. Voordat ze zich naar de juwelier begaven, gingen de mannen eerst bij de zussen Sharella en Shashynduska langs om zich als vrouwen te verkleeden. De zussen waren die dag ook in de buurt, terwijl Richelangelo op de uitkijk stond. De mannen liepen de juwelierszaak binnen en onder bedreiging van een wapen namen ze ongeveer 400.000 gulden aan sieraden mee. Farlane was degene die de klanten en werknemers onder schot hield en Kayron Ellis bewerkte de toonbanken met een hamer. Angelica Matheu was bestuurder van de 'get away car'. Voor hun betrokkenheid bij de overval, kreeg Farlane 54 maanden celstraf opgelegd en kregen de medeverdachten Ellis en Matheu respectievelijk 42 maanden en 24 maanden celstraf opgelegd. Matheu, Farlane en Ellis kregen een paar duizend gulden na de overval. Verder is het nog niet duidelijk wat er precies met de sieraden is gebeurd. De rest van de buit zou onder de groep van zes zijn verdeeld. De politie ging gisteren, aan de hand van gekregen informatie uit tapgesprekken tussen Devhri en zijn vriendin, in de wijk Sta. Maria op zoek naar de sieraden. Er werd gegraven, maar de politie trof daar niets aan, meldde ochtendkrant *Vigilante* vandaag.

## Kerstbomen ingezegend



**WILLEMSTAD — De kerstperiode is aangebroken en traditiegetrouw kopen een groot aantal mensen een kerstboom om deze thuis neer te zetten en te versieren. Op de hoek van de Leidenstraat bevindt zich al jaren een van de drukste verkooppunten voor kerstbomen. Om het feestelijke seizoen in te luiden wordt elk jaar een pastoor gevraagd om de kerstbomen in te zegenen. Dit jaar was dat pastoor Eduardo Silvestre-Hiciano (links) van de nabijgelegen parochie La Birgen di Altigracia in Steenrijk die vrijdagmiddag de inzegening deed. Ook op de foto staat Jordan Lam, eigenaar van de zaak 'Mas Palu di Pasku' die de kerstbomen verkoopt en zijn zus Vanity Lam.**

## Advocaat dreigt met kort geding tegen Curoil

**WILLEMSTAD —** Omdat advocaat Eric Bokkes al bijna vier maanden geleden een gasfles bestelde maar deze nog steeds niet heeft gekregen, zit er misschien niets anders op dan een kort geding aan te spannen, wil de familie niet zonder gas zitten met de kerst.

Bokkes heeft vorige maand een brief naar Curoil, het moederbedrijf van gasleverancier Curgas, gestuurd waarin hij het bedrijf sommeert om de gasfles te leveren. Maar daar is niet op gereageerd. Daarom

overweegt hij een kort geding aan te spannen. Hij zoekt daarin medestanders. Want de kosten van zo'n kort geding voor de deurwaarder en griffie, 700 gulden, wegen niet op tegen de prijs van een gasbom, ruim 60 gulden. Op 30 augustus bestelde Bokkes via internet een gasfles, betaalde en kreeg een orderbevestiging. Nu heeft hij nog steeds geen nieuwe gasfles. "Het frustrerende is dat ik volledig in het ongewisse wordt gelaten: Curgas reageert nergens op. De telefoon wordt niet op-

genomen, misschien kloppen de nummers niet eens. Maar ook op berichten via de website, e-mail en fax wordt gewoon niet gereageerd", aldus de advocaat. Ook op de sommatie die de advocaat stuurde, kwam geen reactie.

De strekking van de sommatie is dat Curgas in gebreke is gebleven met de levering van de gascilinder. Want na ontvangen betaling heeft Curgas de cilinder immers niet binnen een redelijke termijn geleverd. "Door niet bereikbaar

te zijn én nergens op te reageren laat u mij geen andere keus dan u bij dezen te sommeren tot nakoming. Curgas dient de gascilinder thans per ommekeer, doch uiterlijk binnen één week na heden, te leveren."

Anders zal er een kort geding aangespannen worden, waarbij alle bijkomende kosten, zoals griffiegelden, advocaatkosten en nakosten, voor rekening van Curgas komen. Deze kosten zijn een veelvoud van de kosten van de gascilinder.

## Aqualectra boekt voortgang met herfinanciering

**WILLEMSTAD — Volgens Aqualectra-directeur Darick Jonis is er voortgang geboekt tijdens de onderhandelingen voor herfinanciering met lokale financiers.**

"Er zijn goede perspectieven", aldus Jonis. Ook de offerte van het Finse bedrijf Wärtsilä voor de aankoop van vier dieselmachines met een productievermogen van 48 MW staat nog overeind. De kosten die hiermee gemoeid zijn liggen rond de 42 miljoen dollar. Aqualectra heeft meer tijd gevraagd omdat de onderhandelingen met de financiers nog gaande zijn. Volgens Jonis hebben de financiers enkele voorwaarden gesteld om hun belangen te beschermen. Zo zijn er verschillende preconditions genoemd, waaronder

het aanstellen van twee commissarissen in de Raad van Commissarissen (RvC) en het instellen van een regulatory board, al wil Jonis hier niet op ingaan. "Ik wil niet vooruitlopen. We bewandelen deze weg voorzichtig. Uiteindelijk gaan we een grote verplichting aan en dat willen we op de juiste manier doen." Volgens Jonis draait het ten langen leste om het vinden van een balans tussen de belangen van de leningverstrekker en die van de overheids-nv. Naast de pre-conditions zijn er ook nog de leenvoorwaarden. Zodra de overeenkomst rond is zal Aqualectra een gezamenlijke verklaring afgeven met de bank.

**Curoil** De vordering die Curoil heeft op Aqualectra is zo'n 95 mil-

joen gulden. Daarvan is zo'n 70 miljoen direct opeisbaar omdat deze vordering meer dan dertig dagen oud is. Volgens Jonis is het bedrijf in gesprek met de brandstofdistributeur om het schuldprobleem op te lossen.

"We betalen naar vermogen. Als we meer kunnen betalen om de achterstand in te halen dan doen we dat, maar we zijn op zoek naar een structurele oplossing." Volgens Jonis moet de opbrengst uit de brandstofclausule de kosten van Curoil dekken. Dagelijks stelt het bedrijf prioriteiten voor betalingen. Zo wordt elke dag de afweging gemaakt welke van de debiteurs betaald moeten worden, hetzij Curoil, hetzij de leveranciers van onderdelen van machines om ze draaiende te houden.

**WILLEMSTAD —** Er kan voorlopig geen puinafval meer gestort worden op het terrein van de familie Bakhuis op Koraal Tabak. Dat zegt Berto Bakhuis. "Het is helemaal uit de hand gelopen, er wordt nu van alles gestort. We sluiten voorlopig de poort." Directe aanleiding voor de maatregel is de overlast van afgelopen weekende. Omwonenden van Koraal Tabak, voornamelijk bewoners van Sta. Catharina, klaagden over hevige rook en

stank. Dat kwam omdat het afval dat op Koraal Tabak was gestort, ook nog eens in brand was gestoken. Door de harde wind waaide de lucht de woonwijk in. Instanties als de Milieudienst en Controle en Beveiliging (voorheen SKS) zijn met de klachten bezig en waren ook ter plaatse. Voor de brandweer was het moeilijk om bij de brandhaarden te komen om deze te blussen. De haarden zijn inmiddels met aarde bedekt en er zijn enkele grote gaten gegraven om de rest van het afval in te storten en te begraven. Dat zegt Berto Bakhuis desgevraagd. De familie laat al enkele jaren tegen betaling puinafval storten op haar privéterrein. Dat zou goedkoper zijn dan bij Selikor. Dat puin kan hergebruikt worden voor bijvoorbeeld de onderlaag voor het asfalteren. Volgens Bakhuis mag de familie het puinafval laten storten. Wijlen vader Bakhuis had een vergunning gekregen voor het afgraven van diabaas op het terrein, dat ook gebruikt wordt in de bouwsector. Zoon Berto Bakhuis legt uit dat de familie bezig was met de aanschaf van een mobiele crusher, die het diabaas kan mixen met het puinafval, zo-

dat het weer verkocht kon worden. Deze machine kost ongeveer een ton. Omdat deze machine er nog niet is, heeft de familie, in samenspraak met betrokkenen en haar advocaat, besloten om het storten van puinafval voorlopig te staken. "Het is compleet uit de hand gelopen, de mensen komen nu 's nachts ook illegaal afval storten wat geen puin is. Ze braken de poort gewoon open." Dat afval, zoals banden, werd dan ook nog eens in brand gestoken. Vanuit betrokken instanties als SKS en de Milieudienst wordt aangegeven dat het optreden tegen de mensen die illegaal afval storten niet makkelijk is. Behalve de ontbrekende wetgeving, zijn er ook te weinig ambtenaren en dienstwagens. Er zijn een aantal plekken op het eiland in kaart gebracht waar continu illegaal afval gedumpt wordt. Deze plaatsen worden van tijd tot tijd schoongemaakt. Maar het duurt nooit lang voordat er

weer vuil ligt. Selikor-directeur Wesley Kook noemt het aspect van de volksgezondheid en veiligheid. Vandaar dat handhaving van de milieuregels noodzakelijk is. Officieel is de landfill de enige plek waar schoon puinafval gestort mag worden. Dat wordt dan door de Caribbean Recycling Company (CRC) verwerkt tot materiaal voor de wegenbouw. "We zijn er niet tegen als elders op het eiland ook puinafval verwerkt wordt, maar dat moet dan wel met een beheersbeleid en onder toezicht en controle of dat puinafval ook echt schoon is. Bij Koraal Tabak hebben we daar onze twijfels over." Behalve dat in het gestorte puinafval asbest kan zitten, dat gevaar oplevert voor de volksgezondheid als het breekt, zijn afvalhopen ook broedplaatsen voor ongedierte en kunnen de hopen in brand vliegen. "Bovendien weet je soms niet wat er precies in het afval zit."

## Gewapende overval bij toko in Montaña

**WILLEMSTAD —** Een man en een vrouw hebben gisteravond aangifte gedaan bij het politiebureau van Montaña, nadat zij eerder door twee mannen waren overvallen. De vrouw schrok van de twee mannen die net voor sluitingstijd de toko binnenstormden en onder

bedreiging van een vuurwapen haar geld, telefoon, rijbewijs en bril meenamen. Een klant die met de kolf van het wapen op zijn hoofd werd geslagen is ter plekke behandeld door ambulance-medewerkers. Het Atrako-team doet verder onderzoek in deze zaak.

## Mishandelende partner opgepakt

**WILLEMSTAD —** Een partrouille is vannacht uitgerukt naar een woning in de wijk Montaña Abou voor een geval van huiselijk geweld.

Eenmaal daar deed de 48-jarige mishandelende partner R.I.M. alsof het probleem al opgelost was. Maar de vrouw

gaf aan dat ze niets meer te maken wil hebben met de man. Volgens het slachtoffer werd ze door de man gewurgd en met de dood bedreigd. De politie constateerde inderdaad dat haar nek rood was en hield M. aan voor bedreiging en mishandeling.

## Minder ambtenaren in dienst

**WILLEMSTAD — Het personeelsbestand van het land Curaçao is per eind oktober gedaald. Dit blijkt uit cijfers die de regering naar de Staten heeft gestuurd. Eind september stonden er nog 4.756 personen op de loonlijst bij de overheid. Eind september was dit aantal gedaald naar 4.653. Op 1 januari 2012 bedroeg het nog 4.914.**

Conform de Eilandsverordening Publicatie Beleidsinformatie Curaçao dient de eilandelijke overheid iedere maand een overzicht te publiceren van de in-uitstroom van personeel in de voorafgaande maand.

Sinds 10-10-'10, de start van het land Curaçao, is hier echter sporadisch aan voldaan.

Het interim-kabinet heeft er nu werk van gemaakt. Per eind september 2012 stonden er bij de negen ministeries van het land Curaçao en de verschillende staatsorganen 3.827 personen op de loonlijst. Hierbij komen nog 674 onderwijskrachten, 132 mensen werkend bij de marine of die dienstplichtig zijn, 45 perso-

nen bij de Fundashon Kuido Ambulans en nog eens 78 personen, die als overig personeel worden omschreven. Onder overig personeel worden verstaan stagiaires, vakantiekrachten en 'door te berekenen aan derden'. Samen komt dit neer door op 4.756 personen.

In de periode van eind september tot eind oktober zijn er zes mensen in dienst gekomen, terwijl aan de andere kant 109 mensen uit dienst zijn gegaan. De meeste uitdiensttredingen vonden plaats bij het ministerie van Justitie (18) en het ministe-

rie van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning (16) en in de categorie overig (39). De meeste indienstnemingen (2) vonden plaats bij het ministerie van Justitie.

**KLEIN CURAÇAO**  
7671579/5601367  
www.missannboattrips.com

**Jewel Lines**  
**5 Year Anniversary**  
**Up to 50% Discount**  
Riffort Village • Unit 404 • Tel. 461-6133

Advertenties Curaçao

**“A petishon DOS dia mas GRANDIOSO BAZAAR”**

|    |          |                 |
|----|----------|-----------------|
| 14 | DESÈMBER | 9.00 - 18.00'or |
| 15 | DESÈMBER | 9.00 - 14.00'or |

|      |                |                 |
|------|----------------|-----------------|
| FOAM | PORSELANA      | PLÈSTIK         |
| FOIL | DEKBEDOVERTREK | GLAS            |
| CUP  | PANCHI I WEYA  | PAPEL DI REGALO |

**DESKUENTONAN DI 10, 20 TE KU 60%**

NOS TA WARDABO NA ABATTOIRWEG “dilanti di dierenasiel”

**fingos** SÍ TA BON HABRI DJALUNA PA DJABIÈRNÉ DI 7.30 – 12.00 I 13.30 – 17.00'or

# Politie lost waarschuwingsschot bij aanhouding

**KRALENDIJK —** Een politieagent heeft zondagnacht een waarschuwingsschot moeten lossen tijdens een arrestatie, om de situatie onder controle te krijgen. Omstreeks 04.25 uur die nacht zag een patrouille die in de Kaya Jan N.E. Craane reed, een auto met de geopende portier aan de bestuurderszijde op de parkeerplaats voor een zaak.

Bij het passeren van de patrouille en zonder enige vorm van provocatie, begon een bekende van de patrouille, de 21 jarige-man Q.R.H., liederlijke taal en bedreigingen te uiten tegen de patrouille. Hij schreeuwde dat hij hen zou ombrengen en maakte daarbij met zijn hand een beweging, alsof hij bezig was de trekker van een vuurwapen over te halen. De politie besloot daarop tot aanhouding over

te gaan. Daarbij werden de agenten belemmerd door de groep die de man vergezelde. De patrouille verzocht om assistentie, omdat de situatie uit de hand dreigde te lopen. Bij zijn aanhouding greep de arrestant naar zijn middel, daarbij de indruk wekkend dat hij een vuurwapen zou trekken. Daarop trok een van de agenten het dienstwapen. Bij de aanhouding van de verdachte begon een tweede man,

E.F.D., eveneens de agenten uit te schelden en te bedreigen en wilde een fles naar de agenten werpen. Op dat moment loste de politieman een waarschuwingsschot in de lucht en werd de man gesommeerd om de fles op de grond te gooien. Daarna was de situatie zodanig gekalmeerd, dat de aangehouden verdachte naar de wacht kon worden afgevoerd, waar hij voor verder onderzoek werd ingesloten. Het is niet uitgesloten dat er nog meer aanhoudingen zullen volgen in deze zaak. De politie zegt dit soort gedrag niet meer te zullen tolereren en dat daar tegen zal worden opgetreden.

## Politieambtenaren beëdigd



*KRALENDIJK — Vier leden van de Koninklijke Marechaussee zijn door korpschef Jan Rooij-akker van het Korps Politie Caribisch Nederland beëdigd als politieambtenaren. Drie van de beëdigde agenten zullen worden ingezet bij de Basis Politiezorg Bonaire. De vierde zal het korps op Saba gaan versterken als Chef Basis Politiezorg.*

# Grootse plannen voor luchthaven van Saba

**THE BOTTOM —** De landingsbaan bij de luchthaven van Saba wordt beschouwd als een van de kleinste startbanen ter wereld. Volgens een masterplan zullen de beveiligingsinstallaties worden gemoderniseerd.

De internationale veiligheidsnormen moeten zo veel mogelijk worden nageleefd en alle veranderingen zullen gebaseerd zijn op voorschriften van International Civil Aviation Organisation, Icao. Om obstructies tot een minimum terug te brengen zal het heuveltje moeten verdwijnen. Het betreft een enorme onderneming die de verwijdering van minstens 10.000 truckladingen zand en rotsblokken vereist. De baan zal daarna moeten worden geasfalteerd. Andere faciliteiten en gebouwen bij de landingsbaan zullen ook deel uitmaken van de renovatieplannen waarin de nieuwe staatkundige verhouding met Nederland



spreekt. De samenwerking met het KNMI zal de Meteorologische Dienst in staat stellen meer installaties aan

te schaffen. De serviceverlening aan kleine vliegtuigen zal worden verbeterd. Nederlandse overheidsdiensten

zijn als belanghebbenden ook betrokken in het project. De werkzaamheden zullen in 2014 van start gaan.

# Familieleden echtbaar King wonen rechtszitting bij

**PHILIPSBURG —** Familieleden van Michael en Thelma King, die op 21 september dood zijn aangetroffen in hun appartement bij Ocean Club Resort, zullen de terechtstelling van de drie verdachten in deze moordzaak bijwonen. De rechtszitting vindt plaats op 22 januari.

Tijdens hun eerste gesprek met de pers sinds de moorden, hebben familieleden van het echtpaar King aan *The Post and Courier* van South Carolina verklaard dat zij van plan zijn de zitting op St. Maarten bij te wonen. Zij proberen het incident zo

goed mogelijk te verwerken. Zij willen voor de zitting niet ingaan op de zaak, in het belang van Michael en Thelma. Gesprekken met de media zullen ook niet meer worden gevoerd voor de behandeling van de rechtszaak. "Wij kunnen echter wel verklaren dat

wij tot nu toe tevreden zijn met de vooruitgang van het onderzoek en het werk van de autoriteiten op St. Maarten", wordt in een gemeenschappelijke verklaring naar voren gebracht. "Wij zijn ook blij met de medewerking van de FBI. Wij zijn betrokken en op de hoogte gehouden van het onderzoek. Dit heeft het makkelijker gemaakt om een buitenlands rechtssysteem te kunnen volgen. Wij hebben St. Maarten ook enkele

malen bezocht sinds hun dood en begrafenis", aldus familieleden van de Kings. Het Openbaar Ministerie gelooft nog steeds dat diestaf de reden is geweest voor de moorden. Dit kan opge maakt worden uit de woorden van procureur-generaal Stein in *The Post and Courier*, waar hij ook gesproken heeft over mobiele telefoons en andere voorwerpen die uit het huis van de Kings zijn verdwenen. Thelma zou maandag 58 jaar zijn geworden.

## Winnaar kleurwedstrijd Digicel



*KRALENDIJK — De achtjarige Xandyuene Godie heeft de Sinterklaas kleurwedstrijd van Digicel gewonnen. Zij heeft daarmee een mobiele telefoon, een Alcatel 902, gewonnen. Digicel is de afgelopen weken actief bezig met zijn promotiecampagnes voor Sinterklaas en Kerst en heeft daarvoor een ba-zaar gehouden bij Tung Fung Store, die druk werd bezocht. De kleurwedstrijd was daar een onderdeel van. Op de foto: De deelnemers die in de prijzen zijn gevallen.*

# Sportveld SV Uruguay krijgt kunstgras



*Gedeputeerde James steekt de handen uit de mouwen en helpt mee om de eerste rol kunstgras voor het terrein van SV Uruguay uit te rollen.*

landse bedrijf Edel Gras, een ervaren onderneming op dit terrein en ook erkend door de Fifa, die hoge eisen stelt aan kunstgrasvelden. "Zij moeten voldoen aan de wereldstan-

daarden. Om internationale wedstrijden te mogen houden, moeten zij aan alle normen voldoen", aldus Gerritsen Sahatjan van Edel Gras. In het plan voor het opknap-

pen van de sportvelden, waarbij het Openbaar Lichaam en de Fifa samenwerken, zijn ook tribunes, een kleedkamer en een goede omheining van de terreinen opgenomen.

# Bonaire op Vakantiebeurs Utrecht

**KRALENDIJK —** In de Jaarbeurs in Utrecht wordt van 9 tot 13 januari de Vakantiebeurs gehouden. Bonaire zal weer prominent aanwezig zijn. Tourism Corporation Bonaire (TCB) wordt op de beurs vertegenwoordigd door haar Europese vertegenwoordiger, Basis Communicatie BV. De Bonairestand, Hal 1, standnummer E008, is te vinden in het Caribbean Village.

Daar wordt op 8 januari, tijdens de Vakantiebeurs Vakdag, het jaarlijkse Bonaire-moment gehouden.

Iedereen is daar van harte welkom, om te netwerken, onder het genot van een nieuwjaarsborrel. Die be-

gint om twee uur 's middags. Ook zullen de Bonaire Promotieprijs en het Roze Ei worden uitgereikt.

De Bonaire Promotieprijs is een prijs voor personen of bedrijven die Bonaire op een positieve manier onder de aandacht hebben gebracht. Het Roze Ei is een aanmoedigingsprijs.

## Beroving door 3 mannen

**KRALENDIJK —** Een man is zaterdagnacht door drie personen overvallen en van zijn eigendommen beroofd. Hij liep rond drie uur in

Kaya Rosaura in Antriol, toen hij door drie Spaanssprekende mannen werd aangevallen. Nadat ze hem zijn eigen-

dommen hadden afgepakt, gingen zij er lopend vandoor. De recherche is bezig met het onderzoek.

# Stranden opgeknapt door havenbedrijven

**PHILIPSBURG —** Het strand van Great Bay is een van de meest populaire toeristische attracties van St. Maarten.

De laatste weken zijn er met het oog op het toeristische seizoen werkzaamheden verricht bij het strand. De

stranden zijn verbreed met zand afkomstig van baggerwerkzaamheden bij de aanlegplaatsen voor cruiseschepen. Het strand heeft schade ondervonden van de hoge zee bij het langstrekken van tropische weersystemen tijdens het orkaanseizoen van dit jaar. Er zijn jongeren ingezet

in het werk op de stranden die een belangrijke rol spelen in de marketing van de toeristische bestemming. De volgende stap is het plaatsen van vuilnisbakken.

*Advertentie Curaçao*

**Een grote keuze  
leuke  
kado'tjes  
voor  
onder  
de**



**KERSTBOOM  
SANSOM**

Jan Noorduynweg / Chobolobo  
Colon en Fokkerweg

## Veertien trouwpartijen op 12-12-12

**PHILIPSBURG —** Men verwacht vandaag een drukke dag bij de Burgerlijke Stand. De belangstelling om op 12-12-12 te trouwen is groot.

De Burgerlijke Stand van St. Maarten heeft dinsdag bevestigd dat vandaag veertien paren in het huwelijksbootje

zullen stappen. Normaal registreert St. Maarten twee huwelijken per dag. Het personeel van de Burgerlijke Stand is blij dat de dromen van de echtparen kunnen worden waargemaakt. De huwelijksceremonies zullen op het strand of op het kantoor van de Burgerlijke Stand plaatsvinden.

# ‘Beter nadenken over komst arbeidsmigranten’

DEN HAAG — De overheid moet beter nadenken over arbeidsmigratie. De Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid (WRR) schrijft dat in een vandaag gepubliceerd rapport. Het aantrekken van arbeidsmigranten wordt vaak voorgesteld als een middel om het toekomstig gebrek aan arbeidskrachten te bestrijden.

Maar volgens de WRR moet er beter worden nagedacht of arbeidsmigranten wel nodig zijn, en zo ja, welke. Demografische voorspellingen en aanvragen van werkgevers bieden hiervoor volgens het rapport geen betrouwbare indicatie. Er is meer inzicht nodig in de toekomstige structuur van de arbeidsmarkt. Dan is het makkelijker om af te wegen of er alternatieven zijn voor arbeidsmigratie, zoals het beter opleiden van de bevolking, langer werken en het verplaatsen van bedrijvigheid naar elders. De WRR schrijft dat arbeidsmigratie de afgelopen jaren een ander gezicht heeft gekregen. De buitenlanders die nu in Nederland komen werken, zijn hoger opgeleid dan de gastarbeiders uit de jaren



Foto: Getty Images

Arbeidsmigranten worden meestal ingezet in de land- en tuinbouw.

zestig en zeventig. Ze komen bovendien meestal uit andere lidstaten van de EU. Ook de EU moet meer aandacht hebben voor de problemen en overlast die arbeidsmigratie met zich meebrengt, vindt de WRR.

Brussel moet niet alleen de economische voordelen van migratie benadrukken, maar ook de sociale aspecten. Bij een doelgericht beleid

voor arbeidsmigratie hoort volgens het rapport ook een ander integratiebeleid. Werkgevers moeten zorgen

dat de migranten op langere termijn inzetbaar blijven door scholing en door te zorgen dat ze Nederlands leren.

## Geslachtshormonen verminderen vruchtbaarheid

ROTTERDAM — Vrouwen die in hun jeugd geslachtshormonen hebben geslikt, doen er goed aan niet te lang te wachten met kinderen krijgen. Zwanger worden is in hun geval mogelijk problematisch. Dat stelt Emile Hendriks van het Erasmus MC, die promotieonderzoek deed naar de langetermijneffecten van geslachtshormonen.

Deze worden sinds de jaren vijftig toegediend aan jongens en meisjes die te lang dreigen te worden, om de groei te remmen.

Uit Hendriks' onderzoek blijkt dat de hormonen op lange termijn een verhoogd risico geven op vruchtbaarheidsproblemen bij vrouwen en een vervroegde overgang. De eierstokken verouderen sneller en de eicelvoorraad raakt sneller op.

Het effect is afhankelijk van de hoeveelheid geslachtshormonen die in het verleden zijn toegediend. Bij lage doses is de kans op verminderde vruchtbaarheid kleiner dan bij hoge doses. De geslachtshormonen worden tegenwoordig niet vaak meer gegeven, volgens Hendriks omdat lange mensen inmiddels sociaal meer geaccepteerd zijn.

## Amsterdam voert blowverbod schoolplein in

AMSTERDAM — Amsterdam gaat blowen op schoolpleinen verbieden. Door de maatregel kunnen scholen in de hoofdstad vanaf 1 januari komend jaar de hulp van de politie inschakelen als ze dat nodig achten in de strijd tegen blowen op school. De gemeente bevestigde vandaag berichtgeving hierover in *De Telegraaf*. De Amsterdamse burgemeester Eberhard van der Laan onderzoekt verder of er een blowverbod kan worden ingesteld op en rondom speeltuinen. In eerste instantie is het de school die optreedt tegen het drugsgebruik, zo zegt Van der Laan. Mochten jongeren hardleers zijn, dan kan de politie optreden. Jongeren kunnen zo bijvoorbeeld een boete krijgen, een traject via bureau Halt of verplicht worden om af te kicken. Volgens de gemeente is het blowverbod op schoolpleinen juridisch mogelijk. Of het in de speeltuinen wettelijk kan, wordt nog onderzocht.

teerd zijn. Hij pleit er dan ook voor dat vrouwen alleen nog maar in uitzonderlijke gevallen geslachtshormonen toegediend krijgen om hun groei af te remmen. De vruchtbaarheid van mannen lijkt overigens niet te lijden onder de geslachtshormonen. De kwaliteit van hun zaadcellen gaat er niet door achteruit. Wel hebben ze een lagere testosteronproductie, ontdekte Hendriks. Als de testosteronspiegel onder een bepaald niveau daalt, kunnen mannen last krijgen van een verminderd libido. Een laag testosteronniveau verhoogt ook de kans op hart- en vaatziekten en kan de stevigheid van de botten aantasten. Hendriks adviseert mannen die in hun jeugd groeiremmers hebben gekregen, om hun testosteronspiegel rond hun vijftigste jaar te laten controleren.

# THE

# CONTEST

“BESTDOMINOSPIZZAOFFICELUNCHISONUS”

WE ARE HUNGRY AND WANT PIZZA FOR LUNCH DANCE PARTY

WE WILL DELIVER LUNCH EVERY FRIDAY

UPLOAD YOUR OFFICE PICTURE & TITLE OF YOUR OFFICE LUNCH TEAM & WIN

VISIT US ON FOR MORE INFORMATION

GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®

Lunch: 4 Medium 1-topping Pizza's, 4x2L Coca-Cola and 2 Cinnastix.

# PROPERTY FOR SALE

## Cumana (Former Texas building)

Built up: 8.187 m<sup>2</sup>  
Land: 8.777 m<sup>2</sup>

- Spacious multipurpose building
- Huge commercial free exposure
- Sufficient parking

Conditions:

- Property is sold 'as is where is';
- All reasonable offers will be considered;
- Deadline to submit sealed bids for the purchase is **January 15, 2013**
- Eligible bidder(s) will be contacted by the Century 21 Best & Solid Real Estate within a week after the bid submission deadline. To be eligible the bids must be supported by a Bank Guarantee or other proper proof of financing up to the amount of the bid.
- Century 21 Best & Solid Real Estate reserves the right to reject any or all bids at its sole discretion without any obligation to disclose its reason for such action and without incurring any liability in this respect.

**All reasonable offers will be considered**

Best & Solid Real Estate

Palm Beach 4-G - Tel. 586 4242  
[www.arubahouses.com](http://www.arubahouses.com)

## 25% Off Your Brunch

through December 16th

Chef Chino invites you to join us for  
**Champagne Sunday Brunch**

Enjoy an elegant dining experience with Aruban favorites and gourmet choices, along with live entertainment.

Now Being Served Sundays  
11:00 a.m. to 2:00 p.m.

For reservations, call: 526-6612 or 526-6613

Complimentary Champagne, Kirr Royal or Mimosa

**From the Sea**  
Seafood Ceviche • Salmon Gravlax with Baby Mozzarella  
Shrimp with Cocktail Sauce • Smoked Eel (Paling)  
Smoked Peppered Mackerel • Fresh Herring

**Breakfast & Lunch Classics**  
Warm Pastechis and Empanadas • Omelets and Pastas, made to order  
Carving Station with Virginia Ham and Slow Roasted Prime Rib  
Two mouthwatering Homemade Soups prepared by Chef Chino

**International Cheese Display**  
Brie, Gouda, Cheddar, Smoked Gouda, Swiss Boursin

**Sweets**  
Flambé Station with Fruits & Ice Cream • Dessert Station with Chef's Deluxe Petite Fours

Adults - \$39.50 | Children Ages 6-12 - \$19.75 | Ages 5 and Under Free  
*plus tax and service*

# 'Nucleaire veiligheid Nederland niet op orde'



Foto: Wikipedia

De kerncentrale in Doel.

DEN HAAG — De nucleaire veiligheid van Nederland is absoluut onder de maat. Tweede Kamerlid Liesbeth van Tongeren van GroenLinks leidt dat af uit een onderzoek van de Inspectie Openbare Orde en Veiligheid, dat vandaag in de Tweede Kamer werd besproken.

Daaruit blijkt dat er sinds 2005 geen landelijke rampen-oefening is geweest. Ook is Nederland niet voorbereid op nucleaire ongevallen net over de grens in België en Duitsland, zo concludeert Van Tongeren uit het stuk. Ze noemt de opstelling van de Neder-

landse overheid 'gevaarlijk laconiek'. Van Tongeren zal bij minister Ivo Opstelten aandringen op meer veiligheid rond kerncentrales. "Een beetje veiligheid bestaat niet, een kernramp kan Nederland niet aan." Het Kamerlid wil dat de VVD-

bewindsman voor 1 augustus een landelijke oefening laat houden.

AMSTERDAM — Het zoekgedrag van Nederlanders op internet wordt beïnvloed door de economische malaise. Afgelopen jaar werd opmerkelijk veel gegoogeld op zoektermen als restschuld, scheefwonen en nivelleren. Ook is te zien dat veel mensen hun huis maar niet kwijt raken, want er werd ten opzichte van 2011 zeer veel gezocht op 'huis verhuren'.

Dat blijkt uit de jaarlijkse 'tijdgeestlijsten' van zoekmachine Google, die vandaag zijn gepubliceerd. Daarin zijn ook de verkiezingen van dit jaar prominent aanwezig. De snelst stijgende term van alle zoekopdrachten in het Nederlands ten opzichte van vorig jaar is 'stembijzitter', stelt Google. Van de politieke partijen is de SP de

meest gezochte, gevolgd door PvdA en VVD. Geert Wilders is ondanks het zetelverlies, net als vorig jaar, de meest gezochte politicus in Nederland. Premier Mark Rutte (VVD) en PvdA-partijleider Diederik Samsom volgen direct na hem.

Nederlandse internetgebruikers zoeken daarnaast volop naar informatie over televisie: Voetbal International is het meest gezochte tv-programma, Sandra van Nieuwland de meest gezochte kandidaat van The Voice of Holland en boerin Henrieke de meest gezochte deelnemer aan Boer Zoekt Vrouw. Wesley Sneijder was dit jaar de meest gezochte voetballer en Epke Zonderland de meest gezochte olympische sporter. Het zoekgedrag van Nederlanders verschilt wel per re-

gio, blijkt uit de lijsten van Google. Zo werd in de provincie Friesland het meest gezocht naar 'kinderopvang' en in studentenstad Groningen werd 'langstudeerboete' het vaakst in het zoekbalkje getypt. Van alle Nederlanders zoeken de inwoners van Flevoland het meest naar 'huis kopen' en 'vacature'. De meeste mensen die naar 'zorgpremie' zoeken, wonen in Drenthe.

Google keek voor het onderzoek vooral naar de nieuwste trends in het online zoekgedrag. Gemeten in absolute aantallen werd dit jaar, net als vorig jaar, het meest gezocht op Facebook. Volgens een woordvoerder komt dat doordat veel mensen de website van Google als startpagina gebruiken, en vervolgens via de zoekmachine naar de populaire sociale netwerksite surfen.

## 'Koninklijke familie weer naar Lech'

LECH — De koninklijke familie gaat deze winter weer op wintersport naar Lech. Dit heeft de burgemeester van het Oostenrijkse skioord, Ludwig Muxel, gisteren gezegd tegen de NOS. De burgemeester zei dat van de Oranjes te hebben vernomen. Prins Friso werd op 17 februari tijdens een skitocht in Lech bedolven onder een lawine. Hij ligt sindsdien in coma. Volgens Muxel 'zullen we samen over die zaak spreken', als de koninklijke familie weer naar Lech komt. De Rijksvoorlichtingsdienst (RVD) wilde geen commentaar geven op de uitspraken van Muxel. Friso wordt sinds begin maart verzorgd in het Wellington ziekenhuis in Londen. Lange tijd was er geen verandering in zijn toestand. Maar de RVD maakte vorige maand bekend dat Friso af en toe tekenen van 'zeer gering bewustzijn' vertoont. De prognose blijft echter 'erg onzeker en het medisch team is nog steeds zeer bezorgd'.

## Rotterdamse bedrijven wisselen personeel uit

ROTTERDAM — Om er voor te zorgen dat personeel in crisistijd niet angstvallig op dezelfde plek blijft zitten, hebben verschillende ondernemingen in Rotterdam de koppen bij elkaar gestoken. Zij willen personeel met elkaar gaan uitruilen.

Het gaat om werknemers bij bedrijven als ING, Rabobank, Eiffel, Dura Vermeer, Ordina, stadsvervoerder RET, de gemeente Rotterdam en het Maastricht Ziekenhuis. De gemeente Rotterdam nam het initiatief tot dit overleg. Daar moeten immers 2450 arbeidsplaatsen verdwijnen. Verantwoordelijk wethouder Jantine Kriens (PvdA) wilde kijken of ze op die manier werk voor ambtenaren kon vinden die het gemeentehuis moeten verlaten. De bijeenkomst leidde uiteindelijk tot het idee om vooral mensen uit te gaan ruilen, zodat werknemers in tijden van schaarste op de arbeidsmarkt toch de kans krijgen verder te kijken. Dat wordt steeds door de crisis steeds moeilijker omdat veel werknemers vanwege de slappe arbeidsmarkt uit

zekerheid blijven zitten waar ze zitten. Naar aanleiding van de eerste bijeenkomst bellen de bedrijven elkaar nu op om tijdelijke of nieuwe vacatures opgevuld te krijgen. Wel moeten de plannen om personeel uit te ruilen nog verder worden uitgewerkt. Zo wordt nog gekeken naar de bestaande arbeidsrechten van personeelsleden. De bedrijven hebben inmiddels een tweede bijeenkomst gepland om zo snel mogelijk zaken te kunnen doen. "Als je de berichten hoort, lijkt de arbeidsmarkt momenteel een dorre vlakte. Maar het kan ook anders. Als je als werkgevers van grote bedrijven de koppen bij elkaar steekt en bereid bent verder te kijken, kan het gras aan de overkant best groener zijn", stelt verantwoordelijk wethouder Kriens.

### Special Holiday Menus

#### Special Lunch Menu

**Appetizer**  
Empanada Argentina  
Or  
Caesar Salad

**Entrée**  
Skirt Steak  
Or  
Seafood Skewer

**Dessert**  
Sorbet  
Or  
Flan

**\$25.00**  
plus 15 % s.c & tx

*From 11:30 till 5:30pm daily,  
Sundays from 11:30 till 7:00pm*

#### The Christmas Menu

**Appetizer**  
Empanada Argentina  
Or  
Cream of Broccoli Soup  
Or  
Ajaca Navidenja

**Entrée**  
Fresh fillet of Grouper  
Pan fried and served with garlic  
& herb butter sauce  
Or  
Grilled Skirt Steak

**Dessert**  
Sweet Sampler  
A combination of Mini Flan, Crêpe with  
Dulce de Leche and Chocolate Brownie

**\$33.00**  
plus 15 % s.c & tx

*Fresh Brewed Coffee or assorted Tea*

#### The Noel Menu

**Appetizer**  
Charro & Morcilla  
Or  
Cream of Pumpkin Soup  
Or  
Ajaca Navidenja

**Entrée**  
Seafood Trio  
A combination platter of Fish Fillet, Garlic  
Shrimp & Stewed Squid Buenos Aires  
Or  
Premium cut, 8 oz Tenderloin Steak

**Dessert**  
Sweet Sampler  
A combination of Mini Flan, Crêpe with  
Dulce de Leche and Chocolate Brownie

**\$35.00**  
plus 15 % s.c & tx

*Fresh Brewed Coffee or assorted Tea*

#### Santa's Menu

**Appetizer**  
Conch Harbo Style  
Or  
Chilled Shrimp Cocktail  
Or  
Ajaca Navidenja

**Entrée**  
Surf & Turf  
8 oz Tenderloin Steak  
with 2 Jumbo Garlic Shrimp  
Or  
Parrilla Argentina  
A combination of five different cuts of beef

**Dessert**  
Sweet Sampler  
A combination of Mini Flan, Crêpe with  
Dulce de Leche and Chocolate Brownie

**\$38.00**  
plus 15 % s.c & tx

*Fresh Brewed Coffee or assorted Tea*

#### The Star Bright Menu

**Appetizer**  
The classic Caesar Salad  
Or  
Sautéed Jumbo Garlic Shrimp  
Or  
Ajaca Navidenja

**Entrée**  
Grilled Veal Chop  
marinated in chimichurri herbs  
Or  
Fillet of Norwegian Salmon,  
with homemade herb & lemon butter  
Or  
Our world famous Gaucha Steak

**Dessert**  
Sweet Sampler  
A combination of Mini Flan, Crêpe with  
Dulce de Leche and Chocolate Brownie

**\$45.00**  
plus 15 % s.c & tx

*Fresh Brewed Coffee or assorted Tea*

Wilhelminastraat 80, Oranjestad, Aruba.  
Open 7 days a week, 11:30am to 11pm. For reservation call +297-582-3677  
info@elgaucha-aruba.com • www.elgaucha-aruba.com

**For the BEST cocktails on the island!**

## Cameratoezicht op Schiphol gaat door

HAARLEMMEER — Op Schiphol blijven nog tot de zomer van 2016 camera's hangen. Het cameratoezicht op en rond de luchthaven helpt de marechaussee vooral om verdachten in beeld te krijgen, blijkt vandaag uit een evaluatie van de gemeente Haarlemmermeer. "In driekwart van de gevallen worden incidenten of verdachten vastgelegd op beeld", aldus burgemeester Theo Weterings van Haarlemmermeer. De marechaussee kan hierdoor sneller mensen aanhouden of de beelden gebruiken voor de opsporing van verdachten. Ook kunnen medewerkers van het vliegveld sneller in actie komen bij een ongeval of als iemand onwel is geworden. De criminaliteit is de afgelopen jaren redelijk stabiel gebleven, blijkt uit de evaluatie. Schiphol heeft vooral te maken met zakkenrollerij en bagagediefstal, winkeldiefstal en ripdeals, zoals drugstransacties. Sinds 2009 hangt er een groot aantal bewakingscamera's op Schiphol, onder meer in de aankomst- en vertrekhallen, in Schiphol Plaza en bij de taxistandplaatsen. Medewerkers van de marechaussee bekijken de beelden 24 uur per dag.

### Hey Aruba!

## GRAB YOUR P'ZOLO™

New!

**3 Delicious Recipes**

- MEXI TACO**
  - Italian Sausage
  - Pepperoni
  - Ham
  - Cheese
- BUFFALO CHICKEN**
  - White-Meat Chicken
  - Buffalo Seasoning
  - Cheese
- ITALIAN STEAK**
  - Marinated Steak
  - Roasted Vegetables
  - Cheese
  - White Sauce

Each is served with either Ranch or Marinara dipping sauce

**FOR LIMITED TIME ONLY**

**SPECIAL LIMITED TIME INTRODUCTION PRICE**

**AWG. 19.95 FOR 2**

**Pizza Hut**

SASAKI 582 - 1818  
ROYAL PLAZA 583 - 9969  
PIEDRA PLAT 585 - 1818

## Your kitchen It's so much better with...

### Hagemyer

Tomorrow Shopping night till 8pm

credit available  
win great prizes with your purchase

Avenida Milo Croes 114 | Tel: 521-1180 | www.hagemyeraruba.com

## EURO

## Afwachtend

AMSTERDAM — De Europese beurzen schommelden vandaag rond de slotkoersen van een dag eerder. De omzetten op de aandelenmarkten waren laag. Veel beleggers hielden hun kruis droog in afwachting van het rentebesluit van de Amerikaanse centrale bank.

“De volumes waren extreem laag wat betekent dat de rally fragiel blijft, ongeacht de nieuwstroom. De beurzen zijn rijp voor een pauze en wellicht een teruggang”, zei handelaar Patrice Perois van Kepler Capital Markets tegen persbureau *Reuters*.

De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtend 0,1 procent hoger op 344,29 punten. De MidKap-index klom 0,2 procent tot 530,86 punten. De beurzen in Frankfurt en Londen wonnen 0,2 procent. Parijs verloor 0,1 procent.

Grootste stijger in de AEX was telecomconcern KPN met een winst van 2,3 procent. Bodemonderzoeker Fugro was de grootste daler met een min van 3,8 procent na een adviesverlaging door UBS. Een rapport van kredietbeoordelaar Moody's over de bankensector had weinig effect op de Nederlandse financiële fondsen.

De prijs van Amerikaanse olie steeg 0,5 procent tot 86,20 dollar per vat. Een vat Brentolie werd 0,6 procent duurder op 108,64 dollar. De euro was 1,3025 dollar waard, tegen 1,2990 dollar aan het eind van de Europese beurshandel gisteren.

De euro was vandaag op Curaçao 2,3693 gulden waard, tegen 2,3607 gulden gisteren.

## TOKIO

## Weer opmars

TOKIO — De beurs in Tokio wist vandaag de opmars te hervatten in navolging van de koerswinsten op Wall Street. De hoop op een oplossing van het Amerikaanse begrotingsprobleem stuwden de koersen. Winstnemingen in aanloop naar de Japanse verkiezingen op zondag hielden de stijging beperkt.

De Nikkei sloot 0,6 procent hoger op 9581,46 punten. De Japanse beurs opende op 9606,25 punten en tikte daarmee de hoogste koers aan sinds 27 april dit jaar.

De stijging werd aangevoerd door de Japanse technologiebedrijven, die in navolging van de koerswinsten in de Amerikaanse techsector werden opgepikt. Advantest, Nikon en Canon klommen bijna 3 procent. Daarnaast profiteerden de exportbedrijven van een verzwakking van de Japanse yen. Automakers als Honda en Nissan sloten daardoor respectievelijk 1,3 en 0,8 procent hoger.

Elders in het Verre Oosten lieten de beurzen ook kleine winsten zien. De succesvolle raketlancering van Noord-Korea had weinig impact op de markten. In Hongkong steeg de Hang Seng-index 0,7 procent tot het hoogste niveau in zestien maanden. De All Ordinaries in Sydney klom 0,2 procent en de Kospi in Seoul won 0,6 procent.

## WALL STREET

## Winst

NEW YORK — In New York zijn de Amerikaanse beurzen vandaag met winsten begonnen. De aandacht was vooral gericht op de Amerikaanse centrale bank, die later vandaag de uitkomsten van de tweedaagse beleidsvergadering bekendmaakte.

De Dow-Jonesindex noteerde na enige minuten handelen 0,3 procent hoger op 13.284 punten. De brede S&P 500 klom 0,3 procent tot 1432 punten en de technologiebeurs Nasdaq steeg ook 0,3 procent tot 3032 punten. Economen zagen dat de Federal Reserve (Fed) vandaag een nieuw programma voor de aankoop van obligaties aankondigde. Het oude koopprogramma loopt eind dit jaar af.

## Ahold bij favoriete aandelen Rabo voor 2013



Foto: NRC

*Ahold noteert nu ongeveer 10,20 euro, maar zou hoger kunnen noteren als het bedrijf besluit zijn belang in het Zweedse ICA te verkopen.*

UTRECHT — Rabobank heeft vandaag Ahold, TomTom en Unit4 toegevoegd aan zijn lijst van favoriete aandelen voor 2013. Naast deze nieuwkomers keert Fugro terug bij de zogeheten toppicks, waartoe ook CSM, ING en Reed Elsevier blijven behoren. Bierbrouwer AB InBev verdwijnt van de lijst.

Rabobank is enthousiast over Ahold, dat met een koers van circa 10,20 euro ‘aantrekkelijk’ geprijsd is. Volgens de bank zit er voor aandeelhouders nog meer waarde in het vat als het supermarktconcern besluit zijn belang in het Zweedse ICA te verkopen. TomTom staat

vooral op de lijst vanwege de mogelijk cruciale rol die de navigatiedienstverlener kan spelen bij de verbetering van de kaartenapplicatie van Apple. Rabo opperde eerder dat er een kans van 30 procent is dat Apple TomTom overneemt. Unit4 is volgens de bank een van de weinige Eu-

ropese softwarebedrijven die zich op de zogeheten ‘cloud’ diensten heeft gestort, waar veel groei in zit. Bovendien blijft het bedrijf een aantrekkelijke overnameprooi.

Bij CSM ziet Rabobank een aantal factoren die de koers kunnen laten stijgen. Zo is de producent van melkzuur en bakkerij-ingrediënten bezig met de verkoop van het onderdeel Bakery Supplies en bestaat er een kans dat aandeelhouders een flinke uitkering tegemoet kunnen zien. Daarnaast lig-

gen er nieuwe contracten voor de melkzuurtak in het verschiet en komen de resterende ingrediëntenactiviteiten in aanmerking voor een overname. De koers van ING kan stijgen dankzij de door Brussel opgelegde desinvesteringen, die tot nu toe goede verkoopsommen hebben opgebracht. Reed Elsevier blijft ‘de ultieme veilige belegging’, aldus Rabobank. De uitgever heeft volgens de bank ruimte op zijn balans om extra geld aan zijn aandeelhouders uit te keren.

## ‘Frankrijk denkt weer aan nationalisering’

PARIJS — Frankrijk overweegt een aluminiumfabriek van grondstoffengigant Rio Tinto te nationaliseren. Dat meldde de Franse krant *Le Monde* vandaag.

het assortiment te verkleinen. PPR verweet het bedrijf te weinig te investeren in de ontwikkeling van producten en had al eerder kritiek op de marketingstrategie.

“We gaan door met de reorganisatie en zullen ons richten op innovatie en marketing. Daarbij zullen we alle benodigde middelen beschikbaar maken voor de ontwikkeling van het merk”, aldus Palus. Hij hoopt in de lente van 2013 een nieuwe bestuursvoorzitter te kunnen presenteren.

Ambtenaren van minister Arnaud Montebourg (Industriële Vernieuwing) onderhandelen momenteel met Rio Tinto over de toekomst van de fabriek in Saint-Jeand-Maurienne in de Franse Alpen. Struikelblok daarbij zijn de elektriciteitsprijzen die het Brits-Australische bedrijf moet betalen. Rio Tinto heeft eerder bedreigd Frankrijk te verlaten als die tarieven niet dalen.

Montebourg dreigde vorige maand een fabriek van staalconcern ArcelorMittal te nationaliseren. Dat dreigement verdween van tafel nadat Arcelor had toegezegd in de komende vijf jaar 180 miljoen euro te investeren. Het ministerie van Industriële Vernieuwing sprak de berichten vandaag tegen. Rio Tinto gaf geen commentaar.

## Opec handhaaft productie-doelstelling

WENEN — De Organisatie van Olie Exporterende Landen (Opec) handhaafde vandaag de doelstelling om 30 miljoen vaten olie per dag te produceren. Dat zei olie-minister Ali al-Naima van Saudi-Arabië.

De Opec besloot ook om Abdullah al-Badri voor nog een jaar te benoemen als secretaris-generaal. Tijdens de vergadering in Wenen konden de leden het niet eens worden over de vraag wie de Libiër moet opvolgen. In juni kwamen ze er ook al niet uit.

De secretaris-generaal mag maximaal twee termijnen van drie jaar dienen. Al-Badri is sinds 2007 in functie.

## Waarschuwing tegen terugdraaien hervormingen

ROME — De economische hervormingen die afgelopen jaar in Italië zijn ingevoerd, moeten na de verkiezingen worden doorgezet. Dat stelde de uittrekkende Italiaanse premier Mario Monti vandaag in een toespraak op een autocongres.

“Hervormingen onderbreken voordat ze resultaten opleveren is erger dan helemaal niet hervormen”, waarschuwde Monti. “Wie de verkiezingen ook wint, moet de hervormingen trachten door te zetten.” De geloofwaardigheid van Italië moet worden

vergroot, onder meer om de exportmogelijkheden van het land te versterken, voegde hij eraan toe.

Monti kreeg eind vorig jaar de leiding over een zakenkabinet nadat zijn voorganger Silvio Berlusconi zich door de grote economische problemen van Italië en een reeks persoonlijke schandalen gedwongen zag af te treden. De voormalig eurocommissaris kondigde afgelopen week-einde vervroegde verkiezingen aan nadat de partij van Berlusconi de steun voor het huidige kabinet had ingetrokken.

## IMF: Onzeker of Portugal doelen haalt

LISSABON — Portugal kan door de slechte economische omstandigheden mogelijk niet aan de voorwaarden voor financiële steun voldoen. Dat liet het hoofd van de IMF-missie in Portugal, Abebe Selassie, vandaag weten. De IMF-econoom waarschuwde dat de aanhoudende bezuinigingen in Portugal zware druk zetten op de economie. Daardoor is het onzeker of de doelen die als voorwaarde voor financi-

ele steun zijn gesteld haalbaar zijn.

Europa en het IMF beloofden Portugal in 2011 voor 78 miljard euro aan noodkredieten. In ruil daarvoor moesten omvangrijke bezuinigingen en belastingverhogingen worden doorgevoerd, zodat de overheidsfinanciën weer op orde komen. Die maatregelen hebben afgelopen jaar mede gezorgd voor een forse economische krimp in het Zuid-Europese land.

## Bijna helft bedrijven gebruikt sociale media

DEN HAAG — Ruim 40 procent van de bedrijven met minstens tien werknemers maakt gebruik van sociale media zoals Facebook of Twitter. Van de grote bedrijven (500 of meer werknemers) communiceert driekwart via sociale media, bij kleine bedrijven (10 tot 20 werknemers) is dit 36 procent, zo blijkt uit vandaag gepubliceerde cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS).

Bedrijven in de informatie- en communicatiebranche gebruiken sociale media het meest (79 procent). Ook in de horeca is het percentage hoog (65 procent). In de bouw- en de transportsector is het aandeel veel kleiner (25 procent). Bij de industrie gaat het om een op de drie bedrijven. De meeste bedrijven gebrui-

ken sociale media voor het imago en marketingdoel-einden (68 procent). Ruim 40 procent werft personeel, verkrijgt meningen van klanten, of werkt samen met zakenrelaties via sociale media. Informatie uitwisselen binnen het bedrijf en klanten betrekken bij productontwikkeling zijn iets minder vaak gebruikte toepassingen.

Voor de kleine bedrijven is samenwerking met zakenpartners een belangrijke toepassing van sociale media. Grote bedrijven gebruiken de netwerken vaak om personeel te werven of om informatie uit te wisselen binnen het bedrijf. Sociale netwerken als Facebook en LinkedIn zijn onder bedrijven het populairst. Ruim een op de drie heeft een account bij dergelijke netwerken.

## Bestuursvoorzitter Puma stapt op

HERZOGENAURACH — Franz Koch treedt eind maart 2013 af als bestuursvoorzitter van de Duitse sportkledingfabrikant Puma. Dat maakte het bedrijf vandaag bekend. Koch heeft dan bijna twee jaar de scepter over Puma gezwaaid.

Volgens Puma is een nieuwe fase voor het bedrijf aangebroken, waarin wijzigingen aan de top nodig zijn om ‘de uitdagingen’ aan te gaan. Puma is voor 80 procent in handen van de Franse fabrikant van luxe goederen PPR. Directeur Jean-François Palus van PPR nam elf dagen geleden het stokje over van Jochen Zeitz als president-

commissaris bij Puma. Zeitz was daarvoor achttien jaar lang bestuursvoorzitter van het Duitse bedrijf.

PPR probeert met een forse reorganisatie de achterstand van Puma op de rivalen Adidas en Nike in te lopen. Pulus gaf afgelopen zomer een winstwaarschuwing, waarna onder meer besloten werd

## België trekt portemonnee voor luchtvaart

BRUSSEL — De Belgische luchtvaartsector krijgt miljoen euro's steun om de concurrentie het hoofd te bieden. De regering van premier Elio Di Rupo stelt 20 miljoen euro beschikbaar, zo besloot het kabinet vandaag.

Het geld is voor onder meer opleidingen van het personeel en lastenverlagingen voor enkele sociale bijdragen. Het is geen geheim dat de Belgische luchtvaart-

maatschappij Brussels Airlines financiële problemen heeft. Het ondervindt onder meer flinke concurrentie van de Ierse prijsvechter Ryanair, die het (Belgische)

## ‘Privételefoontjes op zakenreis aftrekbaar’

MÜNCHEN — Privételefoontjes tijdens een zakenreis van langer dan een week mogen in Duitsland bij belastingaangifte opgevoerd worden als beroepskosten. Dat heeft het hoogste Duitse hof voor belastingzaken vandaag bepaald.

De rechters stelden een Duitse marineman in het gelijk die op een lange missie op volle zee was.

Tijdens een oponthoud in een haven pleegde hij vijftien telefoontjes naar het thuisfront voor in totaal 252 euro. Hij wilde de kosten vervolgens opvoeren bij zijn belastingaangifte over 2004. De fiscus wees de vordering af, waarop de man een zaak aanspande. In eerste aanleg verloor de fiscus de zaak al en ook in hoger beroep moet de belastingdienst nu buigen.

## Porsche breekt verkooprecord

STUTTGART — De Duitse sportwagenfabrikant Porsche verkoopt dit jaar een recordaantal auto's. Dat maakte het bedrijf vandaag bekend.

In de eerste elf maanden van dit jaar bracht Porsche 128.978 auto's aan de man. Dat zijn er al ruim 10.000 meer dan in het recordjaar 2011. In november stegen de verkopen van Porsche met bijna 40 procent ten opzichte van een jaar eerder. Vooral in de Verenigde Staten en China nam de vraag naar de dure Duitse sportwagens sterk toe.

| NEW YORK          |          |          |                  | AMSTERDAM |         |  |  |
|-------------------|----------|----------|------------------|-----------|---------|--|--|
|                   | PREV.    | 12-Dec   |                  | PREV.     | 12-Dec  |  |  |
| DOW JONES         | 13248.44 | 13267.82 | AEX              | 344.12    | 344.23  |  |  |
| S&P 500 INDEX     | 1427.84  | 1429.60  | AEGON NV         | 4.59      | 4.62    |  |  |
| NASDAQ            | 3022.30  | 3022.94  | AGEAS            | 21.56     | 21.86   |  |  |
| AMAZON.COM INC    | 250.69   | 251.67   | AHOLD NV         | 10.20     | 10.17   |  |  |
| AMERICAN EXPRESS  | 57.06    | 57.71    | ASTORIA FINL     | 9.19      | 9.28    |  |  |
| APPLE INC         | 541.39   | 539.70   | AKZO NOBEL       | 45.23     | 45.50   |  |  |
| AT&T INC          | 34.15    | 34.42    | ASML HOLDING NV  | 49.36     | 48.46   |  |  |
| BERKSHIRE HATH-B  | 87.27    | 89.48    | CORIO NV         | 34.85     | 34.78   |  |  |
| CISCO SYSTEMS     | 19.78    | 19.89    | DANONE           | 50.40     | 50.40   |  |  |
| CITIGROUP INC     | 37.00    | 37.22    | DSM (KONIN)      | 44.75     | 44.84   |  |  |
| WALT DISNEY CO    | 49.48    | 49.64    | HAL TRUST        | 96.82     | 96.90   |  |  |
| EBAY INC          | 51.99    | 52.20    | HEINEKEN NV      | 50.72     | 50.50   |  |  |
| GENERAL ELECTRIC  | 21.51    | 21.85    | ING GROEP NV-CVA | 7.17      | 7.21    |  |  |
| GOOGLE INC-CL A   | 696.88   | 695.77   | ROYAL IMTECH NV  | 17.06     | 17.10   |  |  |
| HEWLETT-PACKARD   | 14.28    | 14.63    | KPN (KONIN) NV   | 4.61      | 4.63    |  |  |
| HOME DEPOT INC    | 62.89    | 62.97    | KONINKLIJKE PHIL | 20.33     | 20.28   |  |  |
| IBM               | 194.20   | 193.97   | POSTNL NV        | 2.72      | 2.75    |  |  |
| INTEL CORP        | 20.65    | 20.69    | REED ELSEVIER    | 11.33     | 11.21   |  |  |
| JOHNSON&JOHNSON   | 71.10    | 71.23    | REXEL SA         | 15.20     | 15.10   |  |  |
| MEDTRONIC INC     | 42.56    | 42.79    | ROBOCO NV        | 24.21     | 24.20   |  |  |
| MICROSOFT CORP    | 27.32    | 27.38    | ROLINCO NV       | 20.44     | 20.48   |  |  |
| 3M CO             | 93.68    | 93.13    | RORENTO NV       | 54.15     | 54.17   |  |  |
| PFIZER INC        | 25.64    | 25.57    | ROYAL DUTCH SH-A | 26.16     | 26.35   |  |  |
| PROCTER & GAMBLE  | 70.66    | 70.82    | TOMTOM           | 3.84      | 4.08    |  |  |
| ROYAL DUTCH-ADR   | 67.81    | 68.68    | UNILEVER NV-CVA  | 29.47     | 29.50   |  |  |
| SCHLUMBERGER LTD  | 72.60    | 73.12    | WESSANEN NV      | 2.44      | 2.45    |  |  |
| SPRINT NEXTEL CO  | 5.57     | 5.54     | WOLTERS KLUWER   | 14.96     | 14.88   |  |  |
| TEXAS INSTRUMENT  | 31.01    | 30.83    | WP-STEWART HLDGS | 213.04    | 215.87  |  |  |
| TIME WARNER INC   | 47.13    | 47.58    | SCOTIABANK FUNDS | PREV.     | 11-Dec  |  |  |
| VISA INC-CLASS A  | 148.90   | 148.94   | MONEY MARKET     | 13.0602   | 13.0602 |  |  |
| IFTS              | PREV.    | 12-Dec   | US DOLLAR BOND   | 2.6794    | 2.6746  |  |  |
| ISHARES-DJ DIV    | 58.04    | 58.10    | GLOBAL GROWTH    | 1.7960    | 1.8127  |  |  |
| ISHARES-EMG MKT   | 43.25    | 43.35    | US GROWTH        | 8.2616    | 8.3093  |  |  |
| ISHARES MSCI PAC  | 47.49    | 47.61    | CANADIAN GROWTH  | 2.8649    | 2.8800  |  |  |
| ISHARES-RS 3000   | 84.94    | 85.13    | CURRENCIES       | PREV.     | 12-Dec  |  |  |
| ISHARES-SF500 GR  | 76.65    | 76.66    | YEN/USD          | 82.440    | 83.160  |  |  |
| ISHARES-S&P EURO  | 38.66    | 38.79    | EUR/USD          | 1.300     | 1.304   |  |  |
| POWERSHARES DB C  | 27.50    | 27.55    | CAN/USD          | 0.986     | 0.986   |  |  |
| POWERSH-QQQ       | 65.97    | 65.96    | GBP/USD          | 1.611     | 1.613   |  |  |
| SPDR S&P MID 400  | 184.84   | 185.15   | COMMODITIES      | PREV.     | 12-Dec  |  |  |
| SPDR S&P 600 SMA  | 74.39    | 74.51    | OIL WTI          | 85.79     | 86.49   |  |  |
| FUNDS             | PREV.    | 12-Dec   | GOLD             | 1710.30   | 1711.70 |  |  |
| BLACKROCK GBL ALL | 43.19    | 43.33    | SILVER           | 32.99     | 33.13   |  |  |
| TEMPLETON GBL BND | 22.85    | 22.89    | WHEAT            | 821.50    | 820.00  |  |  |

A Standard Of Excellence Since 1916



**MCB**  
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.  
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n  
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633  
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

## Meesterschoenmaker Tico helpt



Gezinnen die afhankelijk zijn van de voedselbank in Zoetermeer hebben zondag een steuntje in de rug gekregen. De van oorsprong Curaçaose meesterschoenmaker Tico Roozendal heeft voor hen voor het vijfde jaar op rij gratis schoenen hersteld. Dit jaar waren er 191 tegoedbonnen voor het repareren van schoenen uitgedeeld. Vorig jaar waren het er nog 120. Hieruit blijkt een groeiende behoefte. Elke bon gaf recht op gratis reparatie van twee paar schoenen. De eerste klanten stonden om al om acht uur 's ochtends voor de deur en ook de rest van de ochtend bleef het druk. Tico Roozendal won eerder brons en zilver bij diverse internationale vakwedstrijden. Zijn schoenmakerij zit in winkelcentrum Oosterheem in Zoetermeer.

## IJsbeertjes geboren in Nuenen

In november zijn er in kinderdierentuin Dierenrijk in Nuenen twee ijsberen geboren. De dierentuin heeft dat vandaag bekendgemaakt.

Nu de tweeling bijna een maand oud is, zijn de verzorgers er zeker van dat ze gezond zijn en goed worden verzorgd. Maar het duurt nog even voordat moeder Frimas en de jongen buiten komen en zijn te zien voor

het publiek. Belangstellenden moeten het tot die tijd doen met rechtstreekse filmbeelden uit het binnenverblijf en beelden van de geboorte die op de internetpagina van Dierenrijk staan. Omdat maar een klein aantal Europese dierentuinen ijsberen heeft, was de moeder voor een fokprogramma vanuit Canada naar Nuenen gekomen om haar eerste nest te krijgen.

## Ravi Shankar overleden

Ravi Shankar, een Indiaas musicus en sitarspeler is vandaag op 92-jarige leeftijd overleden in een ziekenhuis in San Diego. Shankar werd wereldberoemd als een van de inspirators van The Beatles. Hij ontmoette hen in 1966, toen The Beatles op reis waren in India.

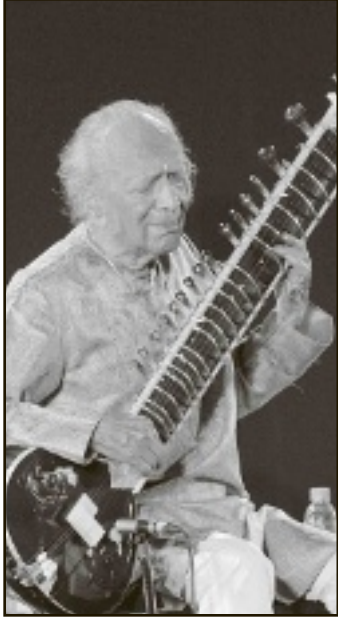


Foto: AFP

Daar was Shankar toen al heel beroemd. Shankar leerde George Harrison sitar spelen, waardoor het instrument werd geïntroduceerd in de westerse popmuziek. The Beatles noemden hem later 'the godfather of world music'. Samen met Harrison organiseerde Shankar in 1971 het eerste benefietconcert in de geschiedenis van de popmuziek: The Concert for Bangladesh. Ook was hij een van de artiesten die optraden tijdens het legendarische Woodstockfestival in 1969, samen met artiesten als Jimi Hendrix, Janis Joplin en Santana. Shankar won drie Grammy's, de prestigieuze Amerikaanse mu-

Ravi Shankar tijdens een optreden in 2009.

ziekprijs. In India werd hij onderscheiden met de hoogste Indiase burgerlijke onderscheiding. Shankar is ook bekend als de vader van Norah Jones, een Amerikaanse jazzzangeres.

## Naakte museumbezoeker

Een bezoeker van een tentoonstelling over beelden en schilderijen van naakte mannen in een Weens museum liet zich wel erg letterlijk inspireren door de aanwezige kunst. De man ontdeed zich van al zijn kleren, liet het museum gisteren weten. Nadat de man zich had uitgekleed slenterde hij rustig door het Leopold Museum om van de aanwezige kunst te genieten. Toen hij door een suppoost werd gevraagd om te stoppen met zijn actie,

kleedde hij zich weer aan. Een woordvoerder zei dat het museum niets te maken had met de voorstelling van de man en omschreef het als een 'spontane actie'. De woordvoerder had niet het idee dat andere bezoekers zich aan de man hadden gestoord. Sinds het begin van de tentoonstelling 'Nude Men' op 19 oktober zijn er al meer dan 65.000 bezoekers op afgekomen. Op een na hadden ze allemaal kleren aan.

## Zwitsers vrezen 'uitsterven' skiërs

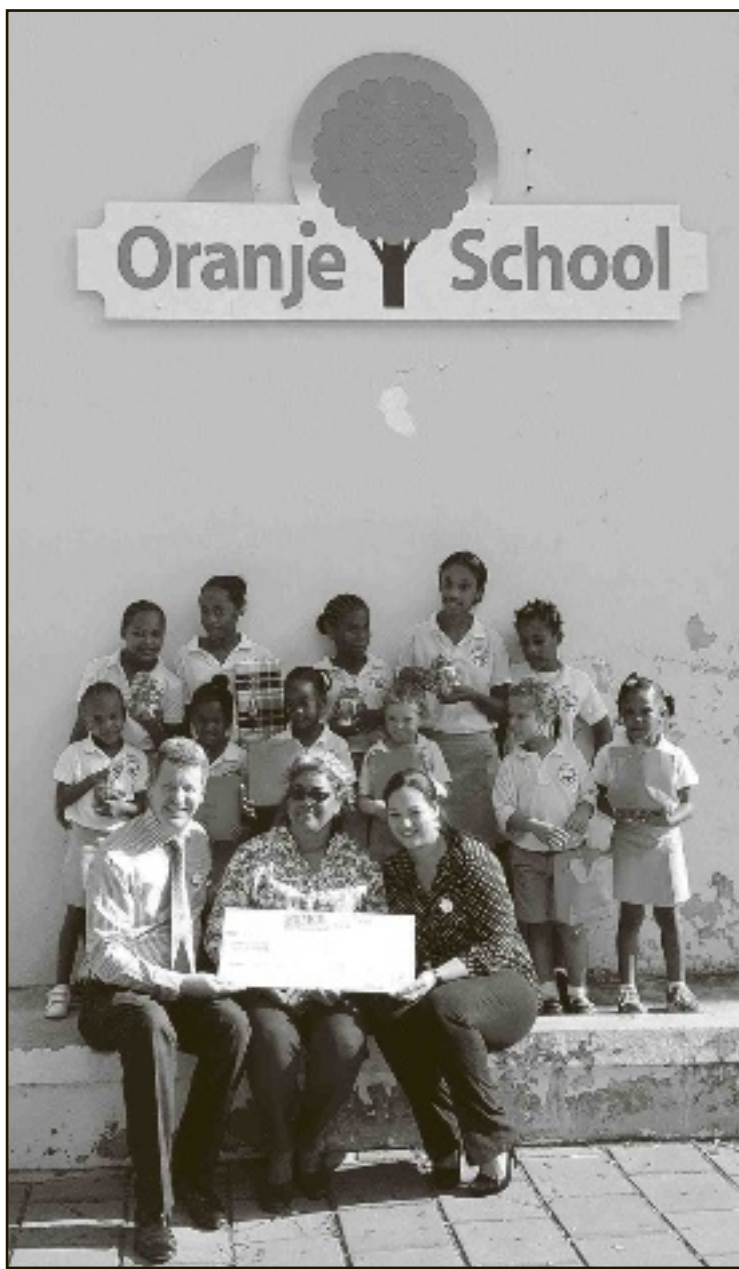
Skiërs in de Zwitserse Alpen dreigen in de toekomst weg te blijven. Door warmere winters zullen niet alleen toeristen op de latten het laten afweten, ook de inheemse skiër dreigt 'uit te sterven'. Aan het einde van deze eeuw zou de gemiddelde temperatuur in Zwitserland met 4 tot 5 graden zijn gestegen. Dan ligt er steeds minder sneeuw in de lager gelegen bevolkingscen-

tra. En zonder sneeuw in de buurt leren Zwitserse kinderen niet meer om te skiën, waarschuwde Christophe Clivaz van het Zwitsers toerisme-instituut IUKB in *Le Journal de Genève*. De ski-gebieden proberen zich voor te bereiden op de mogelijk moeilijke tijden die komen. Volgens de Zwitserse krant *Tages Anzeiger* lijkt kunst-sneeuw geen oplossing. Er moeten 's zomers meer toe-

## Water tanken

Een Chinese pomphouder uit de oostelijke provincie Jiangsu is gisteren opgepakt omdat hij in plaats van benzine water leverde bij zijn tankstation. De fraude kwam aan het licht toen bleek dat plots heel wat auto's met pech stil kwamen te staan nadat ze hun tank gevuld hadden bij het desbetreffende pompstation in Nantong. Hoeveel automobilisten slachtoffer zijn geworden van de wisseltruc is niet bekend.

## Omvangrijke kerstgift voor Oranjeschool



Ondanks dat het bij het Avila Hotel rond de feestdagen met het grootste buffet van het jaar, brunches en speciale kerst- en nieuwjaarsdiners extra druk is, wordt er toch stilgestaan bij de kerstgedachte. Het Avila Hotel, gelegen aan de Penstraat, heeft onlangs een donatie geschonken van 7500 gulden aan de nabij gelegen Oranjeschool. De school en het Avila Hotel hebben al een jarenlange verbintenis als het gaat om financiële ondersteuning. Ongeveer 70 procent van de medewerkers in dienst bij het Avila Hotel doneert maandelijks een klein bedrag aan de school wat resulteert tot dit eindbedrag. De schenking zal gebruikt worden voor de aanschaf van nieuwe computers voor de kinderen, aldus Joan van Zanten, directrice van de Oranjeschool.

## 25 jaar in dienst



Op vrijdag 7 december vierde Judith Seferina haar 25-jarig dienstjubileum bij Garage Cordia BV. Zij werd met bloemen, een horloge en een enveloppe bedankt voor haar trouwe dienst aan het bedrijf.

## Dure taxirit

In het Australische Townsville in Queensland stapte een man in een taxi en vroeg de chauffeur om hem naar Tennant Creek in Northern Territory te brengen. Na een trip van zeventien uur door de 'outback' zette de taxichauffeur de man een dag later keurig af bij zijn huis. De teller stond ondertussen op 5000 Australische dollar, zo'n 4000 euro. De passagier stapte rond de middag bij Tom's Tavern in het centrum van Townsville in de taxi. De man, een twintiger, was schaars gekleed en had alleen een pakje bankbiljetten en

een sixpack bier bij zich. Mike Caldwell (68) rijdt al dertig jaar met de taxi in Townsville, maar dit had hij nog nooit meegemaakt. "Ik was heel blij met de rekening", glundert de taxichauffeur. "De man was een heuse spraakwaterval en af en toe moest ik stoppen voor een rookpauze." Bij aankomst in Tennant Creek de volgende morgen betaalde de passagier keurig en gingen ze samen ontbijten. Mogelijk lijdt de passagier aan een mentale afwijking, want meteen daarna zou hij aan een nieuw lang taxiavontuur begonnen zijn.

## Eetpiraat met 2 schoenmaten

Restaurants op verschillende plaatsen in Nederland zijn de afgelopen weken bezocht door een man die zijn maaltijd naar binnen schoof en weer vertrok zonder te betalen. Het opvallende van de eetpiraat is dat hij twee verschillende schoenmaten heeft: een 49 en een 43. Hij draagt aangepast schoei-

sel, aldus de politie gisteren. Ook is de man met zijn ruim 2 meter erg groot en zou hij zo'n 120 kilo wegen. Onlangs verliet hij onder meer een restaurant in Maastricht zonder te betalen na daar getafeld te hebben. Ook verorberde hij onbetaalde maaltijden in Amersfoort, Arnhem, Apeldoorn en in Zeeland.

## Koe wil niet naar slachthuis

Toen in het Duitse Windeck een kudde koeien werd samengedreven om zich op te maken voor een enkeltje richting slachthuis, moet een van de dieren onraad geroken hebben. De koe wist te ontsnappen, maar niet veel verder viel zij in een ijskoud zwembad.

Alleen dankzij een door de eigenaar van de kudde inderhaast opgetrommelde lokale brandweerbrigade, wist het dier aan de vrieskou en een ijzige dood te ontsnappen. Pas nadat het zwembad werd leeggepompt en de koe achter een tractor gezet werd, kon de brand-

weer de viervoeter bevrijden. En kijk, dankzij haar tijdelijke ontsnapping weet de koe haar leven toch nog te rekken. "Momenteel is ze volkomen uitgeput en veel te gestrest om ook maar de kleinste verplaatsing te maken. Ik zie nog wel wat ik ermee doe", aldus de boer.

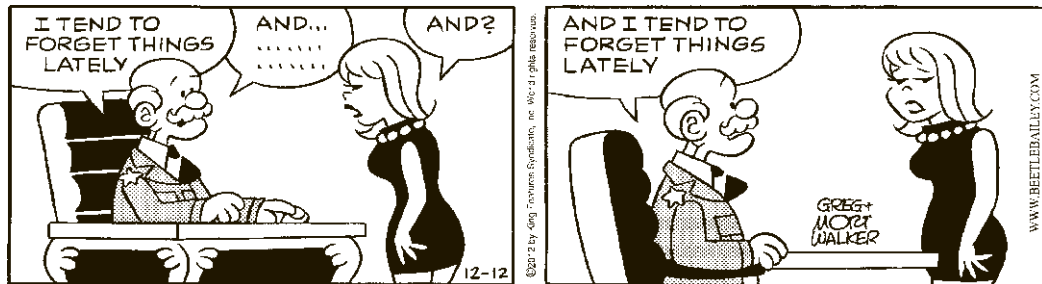
### BUCKLES

By David Gilbert



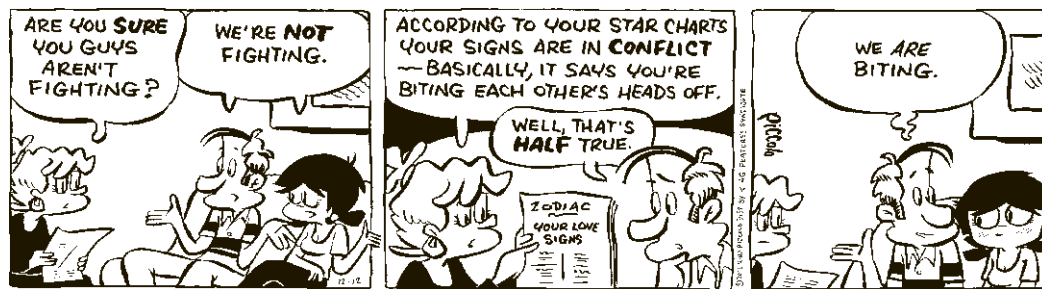
### BEETLE BAILY

By Mort Walker



### TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



### BABY BLUES

Door Jerry Scott &amp; Rick Kirkman



## KONING HOLLEWIJN EN HET S-SPEL

Door Marten Toonder



Op het politiebureau, waar hij tenslotte was verzeild geraakt, maakte Euvel een moeilijke tijd door.

"Dus u geeft zich voor hofdetective uit?" vroeg de dienstdoende brigadier meesmuilend, "en u zit achter twee oude dames aan die de koning hebben ontvoerd? Nou, ik moet zeggen — het is leuk bedacht." "Het is helemaal niet bedacht!" schreeuwde de speurder, "ik ben de hofdetective Euvel!" Gelukkig kwam op dat ogenblik inspecteur Kernslijper binnen, zijn directe chef, die de waarheid van zijn woorden kon

bevestigen, althans wat Euvels functie betrof.

"Hij is inderdaad de hofdetective," beaamde hij, "maar dat van die oude dames lijkt me een sterk verhaal. Ik zal het paleis eens bellen." De telefoon op paleis Koudewater werd opgenomen door Pieter Plichtpleger die even luisterde en toen de wenkbrauwen hoog optrok. "Of de koning het paleis heeft verlaten in gezelschap van twee oude dames?" vroeg hij. "Hoe komt u erbij? Daar is geen sprake van!... Zei Euvel dat? Ja, hij deed de laatste tijd al zo vreemd. Laat hem maar snel hierheen komen."

# Rechterhand Mladic krijgt levenslang



Zdravko Tolimir (r) sloeg nog even een kruisje toen hij wachtte op de uitspraak.

**DEN HAAG —** Ex-generaal Zdravko Tolimir (64) is vandaag door het Joegoslavië-Tribunaal veroordeeld tot levenslange gevangenisstraf. De Bosnische Serviër wordt zwaar gestraft, omdat een meerderheid van de rechters in de zaak hem schuldig bevond aan onder meer genocide.

Hij was volgens de rechters de rechterhand van bevelhebber Ratko Mladic en speelde een cruciale rol bij de voorbereiding en uitvoering van volkerenmoord die werd gepleegd in juli 1995 op moslims rond de moslimenclaves Srebrenica en Zepa. Tolimir behoort volgens de rechters tot de kern van fi-

guren die de misdaden rond Srebrenica planden en pleegden. Hij had namelijk een bijzonder nauwe relatie met bevelhebber Mladic. Mladic vroeg Tolimir vaak om raad voor hij een beslissing nam, aldus voorzittend rechter Christoph Flügge. Sommige getuigen noemden Tolimir 'de ogen en oren van Mladic'.

Mladic staat inmiddels ook in Den Haag terecht wegens de gruwelen rond het oost-Bosnische Srebrenica. Daar moordden etnische Serven in juli 1995 duizenden moslimmannen en -jongens uit, nadat de enclave Srebrenica in handen was gevallen van de Bosnisch-Servische troepen onder leiding van generaal Mladic. Het was een van de enclaves die in 1993 door de VN als 'veilig gebied' waren aangemerkt en er waren Nederlandse blauwhelmen gestationeerd. De aanklagers hadden le-

venslang geëist wegens onder meer volkerenmoord en misdaden tegen de menselijkheid. Tolimir, die zichzelf verdedigde, heeft alle beschuldigingen tegengesproken.

Tolimir werd in 2007 in Bosnië-Herzegovina gearresteerd. Zijn proces begon op 26 februari 2010. De aanklagers hebben bijna twee jaar met onder meer 126 getuigen hun zaak bepleit, Tolimir deed dat in minder dan een maand met vier getuigen.

# Raketlancering Noord-Korea zorgt voor onrust

**PYONGYANG —** Noord-Korea heeft afgelopen nacht een raket gelanceerd. Volgens Amerikaanse ruimtevaartdeskundigen heeft het land succesvol een object in de baan om de aarde geplaatst. De lancering heeft voor veel ophef gezorgd in de internationale gemeenschap.

De Verenigde Naties vrezen dat de lancering vooruitzichten op vrede en veiligheid in de regio negatief kan beïnvloeden. Volgens Noord-Korea is de raket gelanceerd om een satelliet in de ruimte te brengen. Het Westen zegt echter dat het vooral gaat om de ontwikkeling van een langeafstandsraket voor militaire doeleinden. De VN-Veilighedsraad heeft het lanceren van dergelijke raketten door Noord-Korea in een resolutie verboden. Vandaag kwam de raad naar verwachting bijeen om de kwestie te bespreken. De Verenigde Staten noemen de lancering een provocatie en veroordeelden het 'onverantwoordelijke' gedrag van Noord-Korea. De EU zei nieuwe sancties te overwegen, de NAVO roept het Aziatische land op zich aan de internationale wetgeving te houden. Kort na de lancering liet ook China weten de lancering te betreuren. Het land geldt als enige grote bondgenoot van Pyongyang en wordt gezien als een van de weinige naties die politieke invloed kan uitoefenen op het geïsoleerde regime. De Nederlandse minister van Buitenlandse Zaken, Frans Timmermans, noemt het 'een onverantwoordelijke stap en een zeer ernstige bedreiging voor de internationale

stabiliteit en veiligheid' en zei het 'zeer teleurstellend' te vinden dat Noord-Korea waarschuwingen van de internationale gemeenschap heeft genegeerd. Pyongyang had ruim van tevoren al bekendgemaakt tussen 10 en 22 december een raket te willen lanceren. De lancering zou in ieder geval plaatsvinden rondom de herdenking van de sterfdag van Kim Jong-il, die 17 december vorig jaar overleed. De VS, Japan en Zuid-Korea stuurden marineschepen en antiraketsystemen naar nabijgelegen wateren om de lancering in de gaten te houden. Het was Noord-Korea niet eerder gelukt een raket als deze succesvol te lanceren. Sinds 1998 heeft het vier pogingen gedaan, de laatste mislukte lancering was in april dit jaar.

# Lega weigert met Berlusconi in zee te gaan

**ROME —** De Italiaanse politieke partij Lega Nord weigert opnieuw een coalitie te vormen als Silvio Berlusconi de kandidaat-premier wordt van zijn centrumrechtse partij PDL. Dit heeft de krant *la Repubblica* vandaag gemeld.

Daarmee lijkt de kandidatuur van Berlusconi volstrekt kansloos. Hij heeft zonder de Lega nooit een meerderheid gehad en nooit zonder de Lega geregeerd. Zijn PDL staat in een recente peiling op 13,8 procent, de laagste score ooit. Grootste partij is de PD van oud-communisten en progressieve katholieken met rond de 30 procent. De vervroegde parlementsverkiezingen in Italië worden naar verwachting in februari gehouden. De 76-jarige Berlusconi had zaterdag bekendgemaakt dat hij opnieuw regeringsleider wil worden. Volgens *la Repubblica* brak daarop een opstand uit binnen de

Lega. De separatistische Noord-Italianen zijn bang 'een lawine aan stemmen te verliezen', als zij in zee gaan met de mediamagnaat. Ook binnen zijn eigen partij reageerden velen negatief, evenals buitenlandse media en buitenlandse politici. De Lega-top deelde Berlusconi de weigering mee tijdens een ontmoeting gisteravond laat in Palazzo Grazioli, de privéwoning van de zakenman in hartje Rome. Berlusconi had gehoopt dat de Lega hem opnieuw zou helpen te voorkomen dat 'de communisten' aan de macht komen. De door seks- en fraude-schandalen geplaagde Ber-

lusconi moest in november vorig jaar opstappen als premier. Hij had het vertrouwen van de financiële markten verloren, zodat het voor Italië vrijwel onmogelijk werd de enorme staatsschuld voor een aanvaardbare rente te herfinancieren. President Giorgio Napolitano schoof daarop de hoogleraar economie Mario Monti naar voren als premier van een zakenkabinet met brede steun in het parlement. Vorige week trok de PDL haar steun aan Monti in. Berlusconi was eerder goed voor verrassingen. Hij kwam in 1994 voor het eerst aan de macht met zijn partij Forza Italia (Hup Italië), die hij binnen luttele maanden vanuit het niets groot had gemaakt. Dat kon mede omdat hij de meest bekeken commerciële tv-zenders van Italië bezit.

# Obama erkent Syrische coalitie

**WASHINGTON —** De Amerikaanse president Barack Obama heeft in een interview met *ABC News* gezegd dat de Syrische Nationale Coalitie nu de legitieme vertegenwoordiging van het Syrische volk is. Het is de grootste stap richting de Syrische oppositie van de Verenigde Staten sinds het begin van de burgeroorlog in Syrië.

De coalitie werd deze maand in Doha, de hoofdstad van Qatar, opgericht met als doel de vele groepen die strijden tegen het bewind van president Bashar al-Assad, te verenigen. Maandag erkende ook Nederland de Syrische oppositie. Een aantal staten aan de Perzische Golf en Spanje, Groot-Brittannië en Frankrijk erkenden de co-

alitie al eerder. De beslissing van Obama wordt bekritiseerd door Rusland. Moskou zegt dat erkenning van de Syrische Nationale Coalitie haaks staat op eerdere internationale afspraken over het streven naar politieke verandering in Syrië. Volgens de Russische minister Sergej Lavrov van Buitenlandse Zaken gokken de VS

nu kennelijk 'op een gewapende overwinning' van de coalitie op de regering van Bashar al-Assad. Rusland geldt als een bondgenoot van Syrië en heeft zich tot nu in VN-verband verzet tegen internationale pogingen om de druk op het regime in Damascus op te voeren.

## Arabische landen

In navolging van westerse landen hebben ook diverse Arabische landen de Syrische Nationale Coalitie erkend als de legitieme vertegenwoordiging van het Syrische volk. Dat maakte de Marokkaanse minister van

Buitenlandse Zaken vandaag bekend in Marrakech waar de bijeenkomst van vrienden van Syrië wordt gehouden. In de Marokkaanse stad praten vertegenwoordigers van 130 landen over Syrië. Een van de deelnemers, de premier van Qatar, riep de Syrische president Assad vandaag op af te treden om verder bloedvergieten te voorkomen.

# Sacharovprijs zonder winnaars

**STRAATSBURG —** De Sacharovprijs voor de vrijheid van meningsuiting is vandaag in het Europees Parlement in Straatsburg uitge-reikt in afwezigheid van de winnaars, twee Iraanse ac-

tivisten. Mensenrechtenadvocate Nasrin Sotoudeh zit in de cel, filmregisseur Jafar Panahi heeft huisarrest. De prijzen werden op twee lege stoelen geplaatst. D66-europarlementariër Marietje

Schaake, die Sotoudeh voor-droeg, ziet in de toekenning een ondersteuning van de Iraanse bevolking in haar 'lange en zware strijd' tegen het 'genadeloze regime' in Teheran.

# Belgische scheidsrechter mishandeld



Foto: Het Nieuwsblad

Joseph Castelein toont een van zijn verwondingen.

**KNOKKE-HEIST —** Een Belgische scheidsrechter bij een partijtje zaalvoetbal is behoorlijk mishandeld. Dat gebeurde maandag, op de dag van de uitvaart van de Nederlandse grensrechter Richard Nieuwenhuizen, die overleed nadat hij was mishandeld.

De 54-jarige Belg deed zijn verhaal tegenover de Vlaamse krant *Het Nieuwsblad*. Joseph Castelein floot een wedstrijd in Knokke-Heist waar hij het aan de stok kreeg met een dertigjarige speler.

"Hij vroeg me eerst of ik een bril nodig had", aldus Castelein. "Daarom gaf ik hem een gele kaart. Zijn broer, die in dezelfde ploeg speelt, trapte daarop een bal in mijn richting. Toen ik hem daar ook een gele kaart voor gaf, sloegen de stoppen bij die eerste helemaal door. Hij stormde op mij af en haalde verschillende keren uit", zegt Castelein, die zich uit angst opsluit in de kleedkamer. De scheidsrechter denkt dat hij zeker twee weken niet kan werken. Hij is vooral mentaal behoorlijk aangeslagen.

# Roemenië krijgt groter parlement

**BOEKAREST —** Roemenië, een van de armste landen van Europa, krijgt er meer dan 100 parlementariërs bij. Dat betekent dat het land met 19 miljoen inwoners straks met 588 leden een (veel) groter parlement heeft dan landen als Nederland en Frankrijk.

In Nederland wordt al enige tijd gediscussieerd om de volksvertegenwoordiging te verkleinen. De vraag is wel waar de nieuwe volksvertegenwoordigers in Roemenië van betaald worden. Premier Victor Ponta, die afgelopen week-einde een klinkende verkiezingsoverwinning haalde, liet vandaag namelijk weten dat er voor volgend jaar niet meer geld voor het parlement komt.

Parlementariërs verdienen in Roemenië ongeveer 1500 euro per maand. Dat is ruim vier keer zoveel als het gemiddelde salaris en tien maal het daar geldende minimumloon.



Foto: AFP

Na de vondst werd een uitgebreid onderzoek gedaan door de politie.

**BONN —** De maandag op het station van Bonn gevonden bom was extreem gevaarlijk. Als het explosief was afgegaan, had het een verwoestend effect gehad, vergelijkbaar met de aanslag in Madrid in 2004. Dat meldt de Duitse krant *Frankfurter Allgemeine Zeitung* vandaag.

Radicale islamieten lieten in de Spaanse hoofdstad verscheidene bommen ontploffen in forensentreinen waardoor 191 mensen de dood vonden. Volgens bronnen binnen de

Duitse veiligheidsdiensten zaten er gasflesjes, hoog explosief poeder, batterijen en een wekker in de blauwe tas die maandag werd gevonden. Een ontstekingsmechanisme is volgens officiële verklarin-

gen nog niet gevonden. De krant zegt evenwel vernomen te hebben dat dit mechanisme maandag in stukken is geblazen bij de inzet van een waterkanon om de bom onschadelijk te maken. Onderzoekers gaan ervan uit dat de bom niet op het station had moeten afgaan maar ergens anders, vermoedelijk in een trein of op een andere drukke plaats. Twee verdachten die giste-

ren werden aangehouden, zijn later weer op vrije voeten gesteld.

De autoriteiten zoeken nog wel naar een derde persoon die geldt als hoofdverdachte. De man met donkere huidskleur zette maandag de tas op het perron voor de voeten van twee scholieren. De jongens alarmerden de politie en zetten agenten op het spoor van drie verdachten.

# Kromowidjojo: Ik was eigenlijk niet zo goed op de Spelen

EINDHOVEN — Ze behaalde goud op de 50 en 100 meter vrije slag en zilver met de estafetteploeg op de Olympische Spelen. Daar ging ze voor en natuurlijk was ze er blij mee, maar tevreden over haar prestaties? Nee, dat is Ranomi Kromowidjojo niet. “Ik kan veel beter”, zegt ze in *Nusport*.

Ze heeft de training weer hervat. Kromowidjojo heeft haar zinnen gezet op de WK in Barcelona, komende zomer. Maar er is wel het een en ander veranderd voor de 22-jarige zwemster. En niet alleen haar status. Zo is niet langer Jacco Verhaeren haar coach in Eindhoven. Hij zal zijn taak als technisch directeur van de KNZB niet meer delen met die van coach, zoals hij dat de afgelopen jaren deed. Marcel Wouda is sinds begin november de trainer van Kromowidjojo. Bij de zwemster viel die mededeling rauw op het dak, want ze had verwacht tot aan Rio 2016 met Verhaeren te werken. “Ach, ik reageer nooit heftig, begin niet snel te huilen en ben niet gauw verontwaardigd. Natuurlijk vond ik het heel jammer en wilde ik zijn beweegredenen weten. Jacco kon het

heel goed uitleggen. Zo goed dat ik meteen zei: ‘Je maakt een goede keuze.’ Na mijn tweede Spelen had ik al heel erg het gevoel dat ik even andere dingen wilde doen. Hoe moet dat wel niet zijn als je als coach vijf Spelen hebt meegemaakt? En ik verwacht wel van mijn coach dat hij voor 100 procent gemotiveerd is om er vier jaar tegenaan te gaan, zoals een coach dat ook van mij verwacht.” Het was een teleurstelling voor ‘Kromo’, maar ze heeft geen slapeloze nachten van gehad. “Nee, helemaal niet. Maar goed, het heeft er wel toe geleid dat ik nog een keer na ben gaan denken. Ik had er nooit aan gedacht dat Jacco wel eens kon gaan stoppen of dat we met elkaar zouden breken. Al heel snel dacht ik: het is ook wel vernieuwend en verfrissend, een andere



Ranomi Kromowidjojo is niet tevreden over haar prestaties in Londen.

coach. De aanpak van Marcel zal wel iets verschillen van die van Jacco, maar in grote lijnen verandert er denk ik niet heel veel.”

Kromowidjojo staat nu te boek als de zwemkoningin. Maar in Londen zwom ze niet haar persoonlijke records. Die zette ze in april

neer bij de Swim Cup in Eindhoven. Zo zwom ze destijds 52,75 op de 100 vrij, de beste tijd ooit in een pak zonder drijfvermogen, waar

ze in de olympische finale aantikte in 53,00. “De vorm was in Londen niet minder, maar de race in Eindhoven zwom ik beter. Ik had vaak gehoord dat het mis ging met sporters in een grote finale, ik snap nu dat zoiets kan. Het ging bij mij helemaal niet slecht, hoor, maar ik finishte gewoon slecht. En op de 50 vrij was het nog veel erger. Ik won twee keer goud, maar ik heb op allebei de afstanden veel laten liggen.”

Gekscherend zou je dus kunnen zeggen dat ze ‘dramatisch’ heeft gepresteerd in Londen. Ze kan het grappig waarderen. “Haha, zo erg was het ook weer niet. Ik heb twee keer heel beroerd gefinisht. Kan niet op dit niveau, vind ik. Dat deed dan toch de grootsheid van de Spelen met me, denk ik. Onder die druk gaan mensen fouten maken. Als ik die races terugkijk, zeker die 50 vrij, dan doet dat gewoon pijn aan mijn ogen. Ik kan beter dan wat ik in Londen heb laten zien. Dat is ook weer een goed teken.”

## Nadal definitief klaar voor rentree

MADRID — Rafael Nadal is definitief klaar voor zijn rentree op de tennisbaan. De Spaanse tennisser liet gisteren weten dat hij 27 december zijn opwachting maakt bij

het demonstratietoernooi in Abu Dhabi. “Ik kan niet wachten om eind december in Abu Dhabi weer de baan op te gaan. Ik heb hier in 2010 en 2011 gewon-

nen. Ik zou de trofee ook dit jaar graag in handen willen hebben”, liet Nadal via Twitter weten. Nadal bleef maanden aan de kant met een knieblessure.

## Feyenoord bedankt legioen op 12-12-12

ROTTERDAM — De clubleiding van Feyenoord heeft vandaag, woensdag 12 december 2012 (12-12-12), aangegrepen om het trouwe legioen voor alle steun te bedanken. In een paginagrote advertentie in het AD en De Telegraaf spreken twaalf prominente vertegenwoordigers van de volksclub uit Rotterdam hun grote waardering uit voor de fans. Op de website is bovendien een indrukwekkende ‘bedankvideo’ te zien.

“Voor Feyenoord staat 12 maar voor één ding: de 12e man. Geen speler zal ooit rugnummer 12 dragen. Het behoort toe aan het Legioen. Op hen kunnen we bouwen. In goede, maar zeker ook slechte tijden”, betoogt het bestuur.

Tot het selecte groepje Feyenoorders dat de supporters vandaag in de krant toesprekt, behoren onder anderen de oud-spelers Ben Wijnstekers (‘hun steun is onvoorwaardelijk’), Jon Dahl Tomasson (‘nog fanatieker als het slecht gaat’) en de huidige spelmaker Jordy Clasie (‘zo’n groot feest als je ‘slechts’ tweede wordt’). Ook cultheld Mike Obiku mag



De advertentie van Feyenoord zoals die in de ochtendbladen stond.

zijn zegje doen. “Ik deed mijn shirt uit voor het Legioen.” Volgens het bestuur is 12-12-

12 de juiste dag om de aanhang te bedanken. “Het is onze enige kans deze eeuw.”

## Sanfrecce vijfde op WK clubs

TOYOTA — Sanfrecce Hiroshima is vandaag in het Japanse Toyota op de vijfde plaats geëindigd van het WK voor clubteams. De winnaar van de Japanse J-League versloeg het Zuid-Koreaanse Ulsan Hyundai, de Aziatische kampioen, met 3-2. Het Toyota Stadium was vrijwel leeg tijdens het duel om de vijfde plaats. Hiroshima verloor eerder in de kwartfinales van Al Ahly uit Egypte. Ulsan moest buigen voor Monterrey uit Mexico.

## El Akchaoui is ‘vrij man’

HEERENVEEN — Yussel El Akchaoui is per direct geen speler meer van sc Heerenveen. Beide partijen besloten tot een vroegtijdige beëindiging van het tot het einde van het seizoen lopende contract. Dat heeft Heerenveen gisteren bekendgemaakt. De Marokkaanse linksback stond tweeënhalf jaar onder contract in Friesland. In die periode speelde hij 22 keer in de Eredivisie voor Heerenveen en werd hij aan VVV-Venlo en NAC Breda verhuurd. Hij kwam dit seizoen sinds medio september niet meer in actie voor de ploeg van trainer Marco van Basten.

## Van Gaal: Nu politiek vervolg

AMSTERDAM — Louis van Gaal hoopt dat het weekeinde van bezinning in het voetbal een politiek vervolg krijgt. “Ik denk al dat wij sinds de jaren zeventig in een ‘permissive society’ leven zonder regels, waarden en normen. Maar dat verander je niet zomaar. In mijn ogen zal de politiek eerst de kaders moeten aangeven en daarna moeten zij zorgen dat de mensen die de waarden, normen en regels moeten handhaven worden ondersteund en beschermd”, aldus de bondscoach. Van Gaal is zeer te spreken over hoe de KNVB op de dood van grensrechter Richard Nieuwenhuizen heeft gereageerd. “Ik vind het geweldig dat de KNVB het amateurvoetbal heeft afgelast, want dat werd een dag van bezinning en dat kon je overal zien. Ik vond het ook heel goed dat het betaald voetbal wel doorging, want met de minuut stilte in de stadions werd die bezinning alleen maar versterkt.”

## ‘Werkstraf’ voor Burnet

GRONINGEN — Als het aan de clubleiding van FC Groningen ligt, kan Lorenzo Burnet gewoon weer deel uitmaken van de wedstrijdselectie. Trainer Robert Maaskant wilde de linksback zaterdag voor het uitduel met Ajax alsnog meenemen, maar die bleek onbereikbaar. Naar eigen zeggen had hij ‘geen bereik’. Maaskant geloofde dat niet. De zaak is nu uitgesproken, waardoor Burnet gewoon weer mee kan trainen. Wel moet hij tot aan de kerstdagen, buiten de trainingen om, twee dagen meedraaien op de commerciële afdeling van de club. “Dit zien wij niet als een straf maar om hem inzicht te geven in wat er buiten het voetbal om bij een voetbalclub allemaal nog meer komt kijken”, verduidelijkte manager technische zaken Henk Veldmate.

## McLaren wil pitstop van 2 seconden

WOKING — Het formule 1-team van McLaren wil in 2013 nog snellere pitstops realiseren dan afgelopen seizoen. Sportdirecteur Sam Michael onthulde dinsdag aan *Auto-sport* dat de Britse renstal mikt op een bandenwissel van 2 seconden. “We zullen deze winter volop bezig zijn om dat doel te bereiken”, aldus Michael. McLaren noteerde dit jaar tijdens de Grand Prix van Duitsland de snelste pitstop aller tijden. De crew wisselde de banden van de bolide van Jenson Button in 2,3 seconden. “We mikken erop dat we bij de eerste race in Melbourne al zover zijn dat we die 2 seconden halen. Het moet de standaard worden en ik denk dat het mogelijk is.”

### STROOM IS ONMISBAAR!

Om een permanente stroomvoorziening te garanderen is het noodzakelijk dat onze klanten hun rekeningen op tijd betalen. De laatste betaaldag voor de rekening voor de maand oktober 2012 is:

» vrijdag, 14 december 2012 «

Klanten die hun rekening niet voor deze datum betalen lopen het risico dat hun elektriciteit wordt afgesloten.

Houdt er rekening mee dat betalingen via de bank pas na enkele dagen bij ons binnenkomen.

ELMAR rekent op uw steun opdat wij een continue en kwalitatieve stroomvoorziening kunnen blijven garanderen.

Voor meer informatie neem contact op met 523-7100 of e-mail ons: [info@elmar.aw](mailto:info@elmar.aw)

## Hebt u een oude belastingschuld?

Dan kunt u in aanmerking komen voor een flexibele betalingsregeling. Deze betalingsregeling geldt voor aanslagen met een dagtekening tot en met 31 december 2011 voor particulieren, ondernemers en ondernemingen.

Voordelen van deze flexibele betalingsregeling:

- **U krijgt langer de tijd om uw belastingschuld terug te betalen.** Afhankelijk van de hoogte van de belastingschuld en de financiële situatie, kunnen particulieren een betalingsregeling krijgen tot maximaal 48 maanden. Ondernemers en ondernemingen tot maximaal 60 maanden.
- **U kunt zelfs in bepaalde gevallen uw belastingschuld verlagen** doordat u geen boetes en rente meer hoeft te betalen.

Voor meer informatie kunt u bellen naar 522-7423 of u kunt de infobladen raadplegen. Deze zijn verkrijgbaar bij de receptie, de klantenservice en via [www.siad.aw](http://www.siad.aw).

Laat uw belastingschuld niet oplopen. Kom nu naar Servicio di Impuesto om een flexibele betalingsregeling af te sluiten.



Servicio di Impuesto  
SIAD